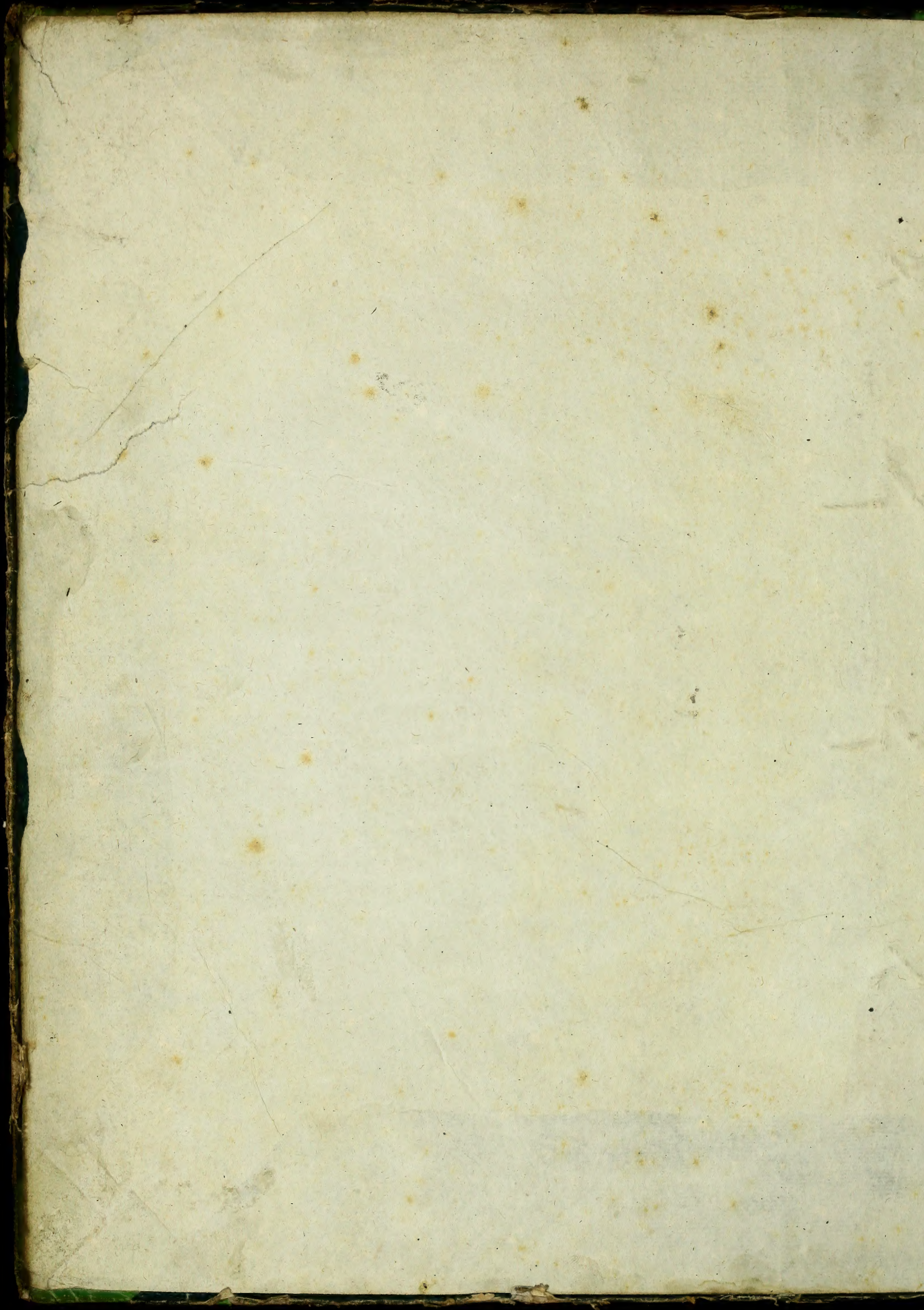


BRUNI

Nº 22-MAJOR PALMER.

Le Major palmer
en 3. actes

Musique de Bruni





Courtesy of
Théâtre Royal de la Monnaie
Koninklijke Muntchouwborg

Le Major
PALMIER

OPERA EN TROIS ACTES

Paroles de Sigault Le Brun

Musique de Bruni

Représenté pour la Première fois sur le Théâtre de la Rue

Feydeau le 7. Pluviose de l'An 5^e. 26. Janvier 1797. v. s.

Gravé par Huguet

— Propriété de l'Éditeur —

PRIX 30 #

Les Parties d'Orchestre se vendent séparément 25 #

Chez P. PORRO, M.^d de Musique, d'Instrumente et de Cordes de Naples,
Rue Beaurepaire, N.^o 16. Cy - devant Rue Tiquetonne, N.^o 104.

Jubert

Le 15 Mars 1791
DE LA VILLE
CITÉE A LA FÊTE
Monsieur le Maire
Municipe de Paris

1791

OUVERTURE

1

Adagio

WF
Violins

Violas

Flauti e Clarinetti

Corno 1.^o et 2.^o in Re

Corno 3.^o et 4.^o in Fa

Fagotti

P *F* *P* *P*

P *F* *P*

P *F* *F* *P*

P

2.

sf *P* *FP*

sf *P*

Dynamic markings: *sf*, *P*, *FP*

All^o con Moto

FP *FP* *FP* *FP* *FP*

F *P* *F* *P* *F* *P* *F* *P* *F* *P* *F* *P*

F *P* *F* *P* *F* *P* *F* *P* *F* *P*

F

les Bassons avec les Clarinettes jusqu'à la fin du Morceau

Timballes

F *F* *F*

This page of musical notation consists of 18 staves, arranged in two systems of nine staves each. The notation is handwritten and includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The first system (top nine staves) begins with a treble clef and a key signature of one flat. The first staff has a dynamic marking of *FP*. The second staff has *F* and *P*. The third staff has *F* and *P*. The fourth staff has *F*. The fifth staff has *F*. The sixth staff has *F*. The seventh staff has *F*. The eighth staff has *F*. The ninth staff has *F*. The second system (bottom nine staves) begins with a treble clef and a key signature of one flat. The first staff has *F*, *FF*, *FP*, *FP*, and *FP*. The second staff has *F*, *FF*, *F*, *P*, *F*, *P*, and *F*, *P*. The third staff has *F*, *FF*, *F*, *P*, *F*, *P*, and *F*, *P*. The fourth staff has *F*, *FF*, *F*. The fifth staff has *F*, *FF*, *F*. The sixth staff has *F*, *FF*, *F*. The seventh staff has *F*, *FF*, *F*. The eighth staff has *F*, *FF*, *F*. The ninth staff has *F*, *FF*, *F*. The page is numbered '3' in the top right corner and '681' at the bottom center.

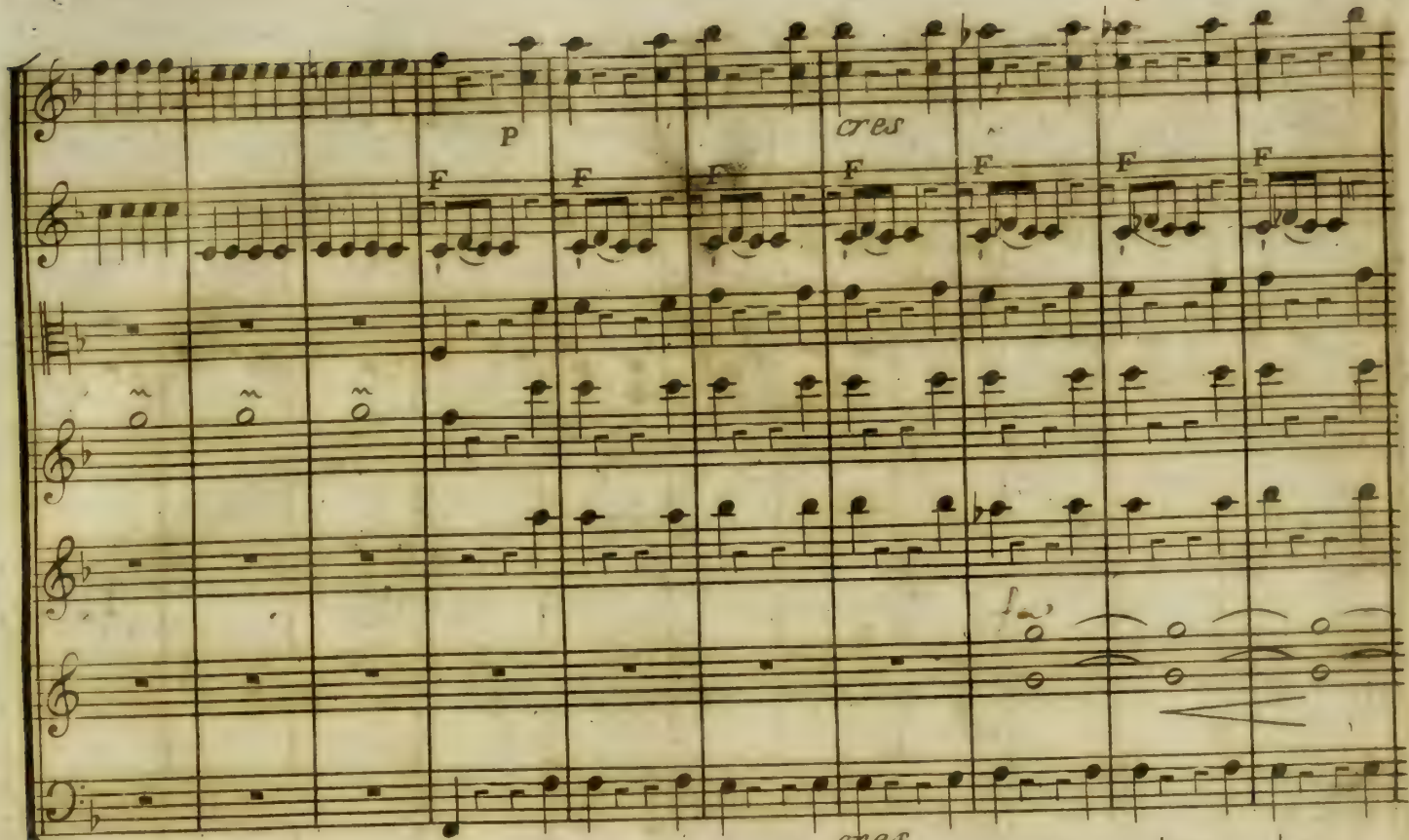
This page of musical notation consists of two systems of staves. The first system includes a vocal line at the top and several piano accompaniment staves below. The second system continues the piano accompaniment. Dynamic markings such as *FP*, *P*, *FF*, and *F* are placed throughout the score. A *col b* marking is present in the lower part of the second system. The page number 681 is printed at the bottom center.

This page contains a handwritten musical score for a multi-staff instrument, likely a harpsichord or keyboard. The score is organized into two systems of staves. The first system consists of 10 staves, and the second system consists of 10 staves. The notation includes various clefs (treble and bass), notes, rests, and bar lines. The music is written in a historical style, with some staves showing complex rhythmic patterns and others showing more static accompaniment. The paper is aged and shows some wear and tear.

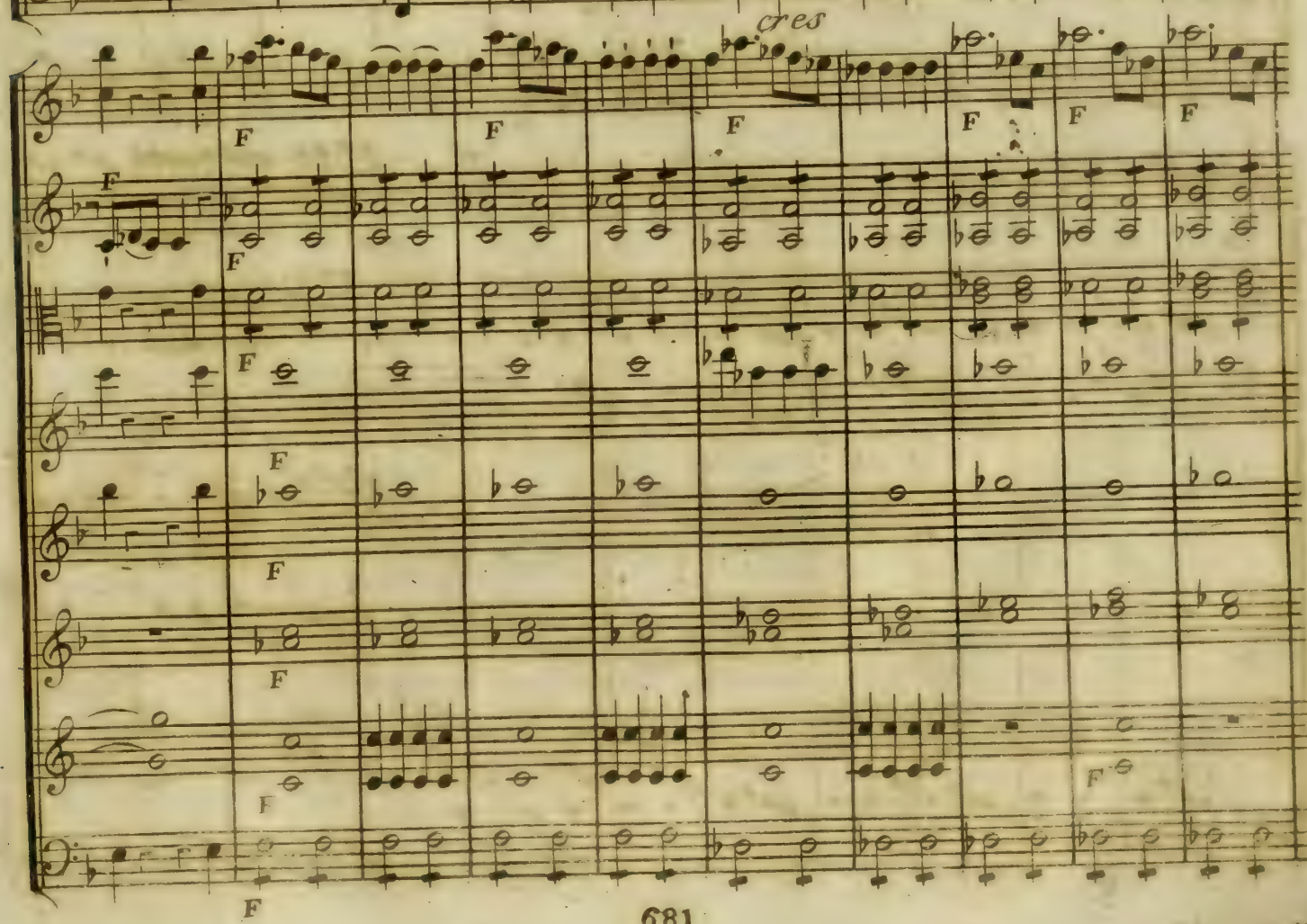
musical score system 1, measures 1-8. It features a piano introduction with dynamics *mf*, *p*, and *fp*. A *solo* section begins in measure 5 with a rapid ascending scale. The system includes staves for treble and bass clefs, with a grand staff for the piano.

musical score system 2, measures 9-16. This system continues the piano introduction and the *solo* section. The piano accompaniment consists of simple chords and a bass line. The *solo* part continues with a rapid ascending scale.

musical score system 3, measures 17-24. This system continues the piano introduction and the *solo* section. The piano accompaniment consists of simple chords and a bass line. The *solo* part continues with a rapid ascending scale.



Musical score system 1, consisting of seven staves. The top staff is a treble clef with a melodic line. The second staff is a treble clef with a series of chords, some marked with 'F'. The third staff is a bass clef with a melodic line. The fourth staff is a bass clef with a melodic line. The fifth staff is a bass clef with a melodic line. The sixth staff is a bass clef with a melodic line. The seventh staff is a bass clef with a melodic line. Dynamics include 'P' and 'cres'.



Musical score system 2, consisting of seven staves. The top staff is a treble clef with a melodic line. The second staff is a treble clef with a series of chords, some marked with 'F'. The third staff is a bass clef with a melodic line. The fourth staff is a bass clef with a melodic line. The fifth staff is a bass clef with a melodic line. The sixth staff is a bass clef with a melodic line. The seventh staff is a bass clef with a melodic line. Dynamics include 'cres' and 'F'.

This page contains a handwritten musical score for a multi-instrument ensemble. The score is organized into two systems of staves. The first system consists of seven staves, and the second system consists of eight staves. The notation includes various rhythmic values, accidentals, and dynamic markings. The first system begins with a treble clef and a key signature of one flat. The first staff of the first system has dynamic markings 'F' (forte) and 'P' (piano). The second staff of the first system has a 'trill' marking. The third staff of the first system has a 'P' marking. The fourth staff of the first system has a 'P' marking. The fifth staff of the first system has a 'FF' (fortissimo) marking. The sixth staff of the first system has a 'FF' marking. The seventh staff of the first system has a 'P' marking. The second system begins with a treble clef and a key signature of one flat. The first staff of the second system has a 'P' marking. The second staff of the second system has a 'P' marking. The third staff of the second system has a 'P' marking. The fourth staff of the second system has a 'P' marking. The fifth staff of the second system has a 'P' marking. The sixth staff of the second system has a 'P' marking. The seventh staff of the second system has a 'P' marking. The eighth staff of the second system has a 'P' marking. The page number '681' is printed at the bottom center.




Musical score system 1, consisting of seven staves. The notation includes various rhythmic values, accidentals, and dynamic markings. The first staff has a treble clef and a key signature of one flat. The second staff has a treble clef and a key signature of one flat. The third staff has a bass clef and a key signature of one flat, with a dynamic marking 'P' below it. The fourth staff has a treble clef and a key signature of one flat, with a trill marking 'tr' above it. The fifth staff has a treble clef and a key signature of one flat, with a dynamic marking 'F' above it and 'solo' below it. The sixth staff has a treble clef and a key signature of one flat, with a dynamic marking 'F' above it and 'solo' below it. The seventh staff has a bass clef and a key signature of one flat, with a dynamic marking 'F' above it. The system concludes with a double bar line and a fermata over the final note.



Musical score system 2, consisting of seven staves. The notation includes various rhythmic values, accidentals, and dynamic markings. The first staff has a treble clef and a key signature of one flat, with a dynamic marking 'P' below it. The second staff has a treble clef and a key signature of one flat, with a dynamic marking 'P' below it. The third staff has a bass clef and a key signature of one flat, with a dynamic marking 'P' below it. The fourth staff has a treble clef and a key signature of one flat, with a dynamic marking 'P' below it. The fifth staff has a treble clef and a key signature of one flat, with a dynamic marking 'F' above it and 'solo' below it. The sixth staff has a treble clef and a key signature of one flat, with a dynamic marking 'F' above it and 'solo' below it. The seventh staff has a bass clef and a key signature of one flat, with a dynamic marking 'F' above it. The system concludes with a double bar line and a fermata over the final note.

The first system of the musical score consists of seven staves. The top two staves are in treble clef, and the bottom three are in bass clef. The first four staves contain melodic lines with notes and rests. The fifth staff is a piano accompaniment with chords and single notes. The sixth and seventh staves are also piano accompaniment. Dynamic markings 'F' (forte) and 'P' (piano) are placed above the first four staves. A 'solo' marking is present above the fifth staff.

The second system of the musical score continues the piece with seven staves. It features similar melodic and piano accompaniment parts. Dynamic markings include 'cres' (crescendo), 'ff' (fortissimo), and 'col b' (coloratura). A 'P' marking is also present. The notation includes various note values, rests, and articulation marks.



Musical score system 1, measures 1-12. It features a grand staff with two treble clefs and two bass clefs. The music consists of chords and melodic lines in various parts.



Musical score system 2, measures 13-24. It continues the grand staff notation. A fermata is present over the 22nd measure. The dynamic marking **FF** (fortissimo) appears in several measures, including measures 18, 20, 22, 23, and 24.

The first system of the musical score consists of seven staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. It begins with a melodic line of eighth notes. The second staff is a treble clef with a piano (*P*) dynamic marking. The third staff is a bass clef with a piano (*P*) dynamic marking. The fourth staff is a treble clef with a piano (*P*) dynamic marking and a *solo* instruction. It features a complex melodic line with many sixteenth notes and slurs. The fifth and sixth staves are treble clefs with chords and rhythmic patterns. The seventh staff is a bass clef with a piano (*P*) dynamic marking.

The second system of the musical score consists of four staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The second staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The third staff is a treble clef with a piano (*P*) dynamic marking and a *ff* (fortissimo) instruction. The fourth staff is a bass clef with a piano (*P*) dynamic marking.

The third system of the musical score consists of four staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The second staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The third staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The fourth staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature.

The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is a treble clef with a melodic line. The second staff is a treble clef with a melodic line. The third staff is an alto clef with a melodic line. The fourth staff is a treble clef with a melodic line, featuring four trills marked 'tr' over a series of notes. The fifth staff is a bass clef with a melodic line. The system concludes with a double bar line.

The second system of the musical score consists of ten staves. The top staff is a treble clef with a melodic line. The second staff is a treble clef with a melodic line. The third staff is an alto clef with a melodic line. The fourth staff is a treble clef with a melodic line. The fifth staff is a treble clef with a melodic line. The sixth staff is a treble clef with a melodic line, starting with a 'P' dynamic marking. The seventh staff is a treble clef with a melodic line. The eighth staff is a bass clef with a melodic line. The ninth staff is a bass clef with a melodic line. The tenth staff is a bass clef with a melodic line. The system concludes with a double bar line.

The first system of the musical score consists of nine staves. The top staff is a treble clef with a melodic line, marked with a forte 'F' dynamic. The second staff is a treble clef with a chordal accompaniment, marked with a piano 'P' dynamic. The third staff is a bass clef with a rhythmic accompaniment, marked with a piano 'P' dynamic. The fourth staff is a treble clef with a melodic line, marked with a piano 'P' dynamic. The fifth staff is a bass clef with a rhythmic accompaniment, marked with a piano 'P' dynamic. The sixth staff is a treble clef with a melodic line, marked with a piano 'P' dynamic. The seventh staff is a bass clef with a rhythmic accompaniment, marked with a piano 'P' dynamic. The eighth staff is a treble clef with a melodic line, marked with a piano 'P' dynamic. The ninth staff is a bass clef with a rhythmic accompaniment, marked with a piano 'P' dynamic. The system concludes with the instruction 'Violoncelli soli'.

The second system of the musical score consists of six staves. The top staff is a treble clef with a melodic line, marked with a forte 'F' dynamic. The second staff is a bass clef with a rhythmic accompaniment, marked with a forte 'F' dynamic. The third staff is a treble clef with a melodic line, marked with a forte 'F' dynamic. The fourth staff is a bass clef with a rhythmic accompaniment, marked with a forte 'F' dynamic. The fifth staff is a treble clef with a melodic line, marked with a forte 'F' dynamic. The sixth staff is a bass clef with a rhythmic accompaniment, marked with a forte 'F' dynamic. The system concludes with the instruction 'Violoncelli soli'.

This musical score page features 14 staves. The top two staves are for Violins I and II, both starting with a piano (*P*) dynamic and a *cres.* (crescendo) hairpin. The third staff is for Viola, starting with a piano (*P*) dynamic and a *cres.* hairpin, and including the instruction *col. b* (colored bass). The next six staves (4-9) are for various string parts, each beginning with a piano (*P*) dynamic and a *cres.* hairpin. The bottom two staves are for Violoncelli and Contrabasses, starting with a piano (*P*) dynamic and a *cres.* hairpin. The instruction *tutti* is written below the bottom two staves, and *Contra Bassi* is written below the bottom staff. The page number 681 is located at the bottom center.

The first system of the musical score consists of nine staves. The top two staves are treble clefs, and the bottom two are bass clefs. The middle five staves are also treble clefs. The music is written in a key with one sharp (F#) and a common time signature. The notation includes various rhythmic values such as eighth and sixteenth notes, as well as rests. The word *rit.* is written above the sixth staff in the 28th measure. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

The second system of the musical score consists of nine staves. The top two staves are treble clefs, and the bottom two are bass clefs. The middle five staves are also treble clefs. The music continues from the first system. The word *Flauti* is written above the fourth staff in the 38th measure. The system concludes with a double bar line and a repeat sign. The number 32 is written at the end of the system.

FP FP FP FP F

col 1^o

col Basso

mas armés vos bras c'est à votre ardeur in tré-pide à fu-rer le sort des e-

FP FP FP FP F

col basso

Fagotti 2

Isoli

Violons

Bas

que l'Ennemi par sa dé-fuite ap-prene à vous connaître en

FP 681 FP FP

Detailed description: This page of a musical score contains two systems of music. The first system features a vocal line with lyrics in French: "mas armés vos bras c'est à votre ardeur in tré-pide à fu-rer le sort des e-". Above the vocal line are staves for "col 1^o" and "col Basso", with dynamic markings FP and F. Below the vocal line are staves for "col basso", "Fagotti 2", and "Isoli". The second system continues the vocal line with lyrics: "que l'Ennemi par sa dé-fuite ap-prene à vous connaître en". It includes staves for "Violons" and "Bas". Dynamic markings FP and F are present throughout. A measure number "681" is printed at the bottom center.

The musical score on page 21 consists of two systems of staves. The first system includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics: *fin et que de l'Europe inqui- et- te la Prusse fi- ce le des-*. The piano accompaniment features dynamic markings *FP* and *P*. The second system continues the vocal line with the lyrics: *... tin et que de l'Europe inqui- et- te et que de l'Europe inqui- et- te et*. This system includes a *solo* section for the piano and a *col b* section for the bass line. The piano part has dynamic markings *F* and *FP*. The bass line has a *col b* marking.

que de l'Europe inquiète la Prusse fixe le des- tin la Prusse fixe le des-
 tin la Prusse fixe le des- tin à la Gloire toujours fi- de- le
 (Basse Taille) à la Gloire tou-

Musical score for a grand finale, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes dynamic markings such as *FP* (Forzando Piano) and *F* (Forzando). The lyrics are in French and describe the Prussian fixation on Europe and glory. The score is written for multiple staves, including vocal parts and piano accompaniment.

*le Prussien brave le trè-pas a-mis une Palmenou vel le vous at-tend au
jours si-de-le le Prus sien brave le trè-pas a-mis une Palmenou vel le*

*seindes Com-bats sou-mis a ma voix qui vous guide braves a-mis armez vos
vous at-tend au seindes Com-bats sou-mis a la voix qui guide braves a*

FP FP FP FP FP
FF FP FP FP
FF

FP FP FP FF F

F FP FF F

F F F F F F F F F

F F F F F F F F

F F F F F F F F

F F F F F F F F

F F F F F F F F

F F F F F F F F

F F F F F F F F

que l'Enne

bras - c'est à votre ardeur intrepide à fixer le sort des Etats avec le Général

mis armons nos bras c'est à notre ardeur à fixer le sort des Etats

Timbales FF

FP FP FP 681 FF FF

The musical score consists of ten staves. The top staff is the vocal line, followed by two staves for the right hand of the piano (treble clef), and five staves for the left hand (bass clef). The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. The lyrics are written below the vocal line.

mi par sa dé-faite ap-prenne à nous connoître en son et que de l'Europe inq

est b

et te la Prusse fixe le des tin que l'Enne-mi par sa dé-faite ap-pre-ne à n'connoître en

F

Musical score for a multi-instrument ensemble with vocal lines. The score includes staves for various instruments and voices, with dynamic markings such as *pp*, *p*, and *ff*. The lyrics are in French: "fin et que de l'Europe ingrat et te la Prusse fixe le des-tin la Prusse fixe le des-".

The musical score consists of 12 staves. The top two staves are for the vocal line, with the lyrics written below the notes. The remaining ten staves are for the piano accompaniment, including a grand staff (treble and bass clefs) and four individual staves. The score is written in a historical style with various note values and rests.

...tin la Prusse fixe le des-tin la Prusse fi...xe le des...tin



Le Général.

L'ennemi se dispose à passer l'Oder; je le prévenirai. (à l'ingénieur en chef.) Colonel Felsheim, vous avez vu la position où je compte assésor mon camp; faites sur le champ vos dispositions, et marquez la place que doit occuper chaque corps: je suivrai vos travaux. (Les ingénieurs sortent.) A un de ses aides de-camp. Monsieur, portez l'ordre à mon lieutenant-général Werner de mettre l'armée en marche demain au point du jour. (Il remet un paquet cacheté à l'aide de camp.) J'attends des renforts de l'armée du Mein: nous attaquerons des que je les aurai recus; si le brave régiment de Brown arrive aujourd-

d'hui, comme je l'espère, qu'il me joigne à l'instant; j'en ai besoin pour éclairer le pays. Allez. (L'aide de camp sort. Aux officiers.) Messieurs, j'établirai mon quartier-général dans ce château; il ne m'appartient pas, mais je peux en disposer; je l'ai acheté il y a quelques semaines, pour une dame de Bamberg en Franconie, qui eseroit cacher ici ses chagrins, et finir sa carrière loin du fracas des armes. Je ne prévoyais pas alors que la guerre menacât la Silesie; l'incendie s'est communiqué du Mein à l'Oder. (Souriant.) Je compte très fort messieurs, que nous mettrons cette propriété à couvert. L'ennemi n'approche pas aisément de ceux que nous protégeons. Madame Blumenthal est reconnoissante; et la reconnoissance des dames donne un prix de plus au laurier... Je croyois la trouver ici, et je vais prendre quelques informations à cet égard. On peut, sans blesser l'honneur, donner quelque chose à l'amitié. Voyez, messieurs, si vous ne pouvez pas être utiles au Colonel Felsheim; je vous rejoindrai dans peu.

(Les officiers sortent du même côté que les ingénieurs; le Général, son aide-de-camp et ses ordonnances sortent du côté opposé.)

SCÈNE

II

Hermagne, M^{lle} Rondon.

Duo.

Allegro

This page of a musical score, numbered 30, is titled "Allegro". It features a woodwind and string ensemble. The instruments and their parts are as follows:

- W (Woodwinds):** The top staff, marked with a *P* (piano) dynamic, contains woodwind parts with frequent trills (*tr*) and accents (*F*).
- Violes:** The second staff, also marked *P*, contains the violin part.
- Flauto 1.º:** The third staff, marked *FF* (fortissimo) and *sf* (sforzando), contains the first flute part.
- Flauto 2.º:** The fourth staff, marked *F* (forte), contains the second flute part.
- Corni in La:** The fifth staff, marked *F*, contains the French horn part.
- Strings:** The bottom four staves (violin I, violin II, viola, and cello/double bass) contain the string parts, marked with *P* dynamics.

The score is written in a key signature of two sharps (D major or F# minor) and a 6/8 time signature. The notation includes various musical symbols such as trills, accents, and dynamic markings.

Musical score for the first system, featuring piano (p) and forte (f) dynamics and trills (tr). The score includes a vocal line and a piano accompaniment.

Melle Rondon

Doucement donc Monsieur Her magne vous faites le fo-ti-

Musical score for the second system, including the instruction *Sostentato* and lyrics for *Chon Her magne*. The score includes a vocal line and a piano accompaniment.

Chon Her magne

Sostentato.

decide ment je m'ar

Il faut courir à la Campagne suives monche re Ron don

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The key signature is two sharps (F# and C#). The system includes several staves. The vocal line begins with the lyrics: "rête qui pourroit suaire vos pas". The piano accompaniment includes dynamic markings such as "cres" (crescendo) and "solo".

Musical score for the second system, continuing the vocal and piano parts. The key signature remains two sharps. The system includes several staves. The vocal line continues with the lyrics: "voulez vous qu'en homme honnête je vous présente mon bras". The piano accompaniment includes dynamic markings such as "F" (forte), "P" (piano), and "solo".

tr

able et vient surtout fort à propos il est tems de faire l'aimable à notre entrée dans cet en

F PP

F FP

F PP

solo

clo il est tems de faire l'aimable à notre entrée dans cet en clos

point d'heur pour ne ma

F 681 PP Violoncelli

F

ser e asseyons nous sur ce Ga'lonneez vous e-tes ma Ber gere et jesuis vo-tre Ce-la'

tutti

P

F

P

solo

F

P

ah! laissez moi je vous en

- donneez vous e-tes ma Ber gere et jesuis votre Ce-la don

P

prie ce ton nest pas de mon goud non, non, non, non, finis sex donc Monsieur Her-
tout est per mis a la Cam

-magne faut il vous le re-pe-ter si-mis sex donc Monsieur Her-magne faut il
-paigne il ne faut pas vous courou cer tout est per mis a la Campagne il ne faut

donc Monsieur Her-magne fait il nous le re-pe-ter je-nis-se et donc Monsieur Her-
 mis à la Cam-pagne il ne faut pas vous courrou-cer tout est permis à la Cam-

-magne fait il vous le re-pe-ter je crois que l'air de la Cam-pagne va le
 -paigne il ne faut pas vous courrou-cer la paix la paix la

The musical score is arranged in two systems of staves. The top system contains the vocal line and the first five staves of the piano accompaniment. The bottom system contains the remaining five staves of the piano accompaniment. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The vocal line features a melodic phrase with lyrics: "faire extra-va-guer ex-tra-va-guer ex-tra-va-guer extra-va-guer" on the first line, and "- nez enfin à ce-der à ce-der à ce-der à ce-der" on the second line. The piano accompaniment includes various textures, such as arpeggiated chords and rhythmic patterns. A trill (tr) is marked above the final measure of the vocal line.

M^{lle} Rondon .

Vos manières me déplaisent, Monsieur Hermagne, je vous le signifie .

Hermagne .

Votre humeur est toujours la même, mademoiselle Rondon .

M^{lle} Rondon .

Quelle patience il faut que j'aie pour avoir demeuré quarante ans avec vous .

Hermagne .

Il ne m'en a pas fallu, n'est ce pas, pour supporter vos tracasseries continuelles ?

M^{lle} Rondon .

Est-ce vous tracasser, que vous dire que vous auriez pu faire avancer votre voiture jus qu'ici ?

Hermagne .

En faisant abattre un pan de muraille, ou en faisant un circuit d'une lieue .

M^{lle} Rondon .

On en fait deux, s'il le faut, Monsieur le raisonneur; et on arrive commodément et décemment. Une femme de charge, qui vient pour la première

fois dans un domaine de madame Bhanenthal, et qui se présente à pied, toute en eau, et dans un désor-

dre à faire reculer; c'est épouvantable! Mais laissons cela, et revenons à nos affaires .

Hermagne .

C'est ce que nous pouvons faire de mieux

M^{lle} Rondon .

Une maison nouvellement achetée

où on arrive aujourd'hui; deux domestiques de confiance, qu'on charge des détails, et qu'on fait partir de la dernière couchée, seulement deux heures d'avance; l'ordre précis de tenir tout prêt pour le moment de l'arrivée, il y a de quoi perdre la tête.

Hermagne.

Pas du tout, pas du tout Le général Holbourg n'est il pas ici.

M^{lle} Rondon.

Après? Croyez-vous qu'un général prussien se soit beaucoup occupé de ce qui peut être agréable à des femmes?

Hermagne.

Nous nous en occuperons, nous. La maison est meublée?

M^{lle} Rondon.

Il seroit tems d'y penser, n'est ce pas? (à part.) Docteur.

Hermagne.

De quoi s'agit-il? de reconnoître les appartemens, les jardins, tout cela n'est ni long, ni difficile.

M^{lle} Rondon. s'asseyant sur le banc.

Vous croyez cela? Vous vous imaginez qu'après avoir traversé ce parc, j'irai trotter de chambre en chambre, sans avoir pris seulement un petit bouillon? Non, monsieur, non, je reste ici, je m'y repose avec plaisir. Ce bosquet est charmant; ma pauvre petite

y viendra souvent, j'en suis sur⁴¹.

Mais allez donc, Hermagne allez donc, Hermagne.

Nous avons du tems pour tout. Madame Blumenthal sera bientôt arrangée et nous aussi.

M^{lle} Rondon.

Mais cette chère enfant, il lui faut un appartement gai, commode, qui soit au rez-de-chaussée, qui ouvre sur un parterre bien clos, sans eaux, sans treillage aux murs; voilà les ordres.

Hermagne.

He bien, cela se trouve, c'est une affaire finie.

M^{lle} Rondon.

Et si cela ne se trouve pas?

Hermagne.

Nous la logerons au premier.

M^{lle} Rondon.

Au premier! au premier! Une fille dans cet état!... Et les croisées?

Hermagne.

On les barrera.

M^{lle} Rondon.

Quand?

Hermagne.

Quand on pourra.

M^{lle} Rondon.

Et en attendant?

Hermagne.

On la veillera. (Lui frappant doucement

sur la joue.) Attendez-moi ici, Mademoiselle Rondon; quand j'aurai vu et jugé je viendrai vous communiquer mon plan. (Il entre dans le pavillon.)

SCENE III.

M^{lle} Rondon seule.

C'étoit bien la peine de quitter Bamberg, de traverser la Franconie, la Saaxe, Lusace, au risque d'être pris dix fois par des partis Autrichiens, pour venir chercher ici le tapage infernal qui m'assourdisoit la bas. Des tambours toujours battans, le Canon toujours ronflant; des Soldats s'exerçant, jurant, buvant, se battant, se rengorgeant.) et sans égards pour des femmes d'une certaine façon; voilà ce que nous trouverons en Silésie comme à Bamberg. à la vérité, le général Holbourg ne pouvoit pas prévoir cela. à la vérité, madame Blumenthal ne pouvoit mieux faire que de quitter une ville où tout lui rappeloit sans cesse le meurtre de son fils et les premiers malheurs de sa fille, trompée, séduite, abandonnée. Bon dieu, bon dieu! que je me suis bon gré de n'avoir jamais écouté les hommes. j'ai pourtant été jeune et jolie comme une autre mais je vous avois un cœur... c'étoit du marbre, du bronze, de l'acier que ce cœur là.

SCENE IV.

M^{lle} Rondon, Plumper.

Plumper, (s'approchant.)
Que fait la c^{te} femme? Elle est sans gêne. Dites donc, ma bonne?

M^{lle} Rondon, avec aigreur.)

Ma bonne! ma bonne! Je m'appelle mademoiselle Rondon, femme de charge de madame Blumenthal, qui a acheté cette maison, qui en prend possession aujourd'hui. Ma bonne ma bonne.

Plumper.

Ecoutez donc, je n'ons pas l'art de la divination. J'sis, n'vous en déplaise, maître Plumper, jardinier de c^{te} maison, d'puis cinquante ans d'pere en fils; j'ons déjà parlé à monsieg^r l'général, mais votre protection n'gâtera rien et j'vous demandons vos bonnes grâces, pour obtenir la continuation des fonctions d'not' état. (A part) v'la c'qui s'appelle un compliment ben tourné.

M^{lle} Rondon (a part.)

Ce garçon là n'est pas sot du tout. (Haut) Ora je parlerai, j'arrangerai cela.

Plumper.

Ora? hé ben, j'allons vous apporter un échantillon d'not' savoir faire; un bouquet d'une grosseur mais d'une grosseur!...

M^{lle} Rondon.

Garde tes fleurs pour la fille de madame, elle les aime passionnément, elle

en ornera le berceau de son enfant ;
elle l'en couvrira .

Plumper .

Oh ! d'ca, alle n'en manquera pas ,
mam'selle Rondon

M^{lle} Rondon .

Elle aime aussi la musique .

Plumper .

Dame, je n'sommes pas musicien .

M^{lle} Rondon .

Mais des chansons champêtres, une petite fête

Plumper .

C'est dit. Une fête comme en donnoit
queuqu'fois monsieur Hertiberg, mon-
sieur Hertiberg qui vient d'vous vendre
c'château. Spartons pour Breslaw, j'vous
amenons des Violons, des trompetes,
des cornemuses, des

M^{lle} Rondon .

Tais-toi, tais-toi donc, maudit bavard .
All^o Moderato .

il s'agit bien de tout cela. Des chansons⁴³
simples, tendres, chantées sans art,
par les enfans de la nature

Plumper .

Par les miens, mam'selle Rondon .

M^{lle} Rondon .

Une musette, un petit bal . . .

Plumper .

Oui, eune musette. L'compere Gott-
en joue comme un enragé, c'est à fai-
re plaisir. J'allons vous bâcler ça en
un clin-d'œil. J'nous mettrons en té-
te du convoi, et j'dirons à madame
Blumenthal, un p'tit queuqu'chose . . .
un petit queuqu'chose, qui li fera
p'us d'plaisir que l'bruit du canon,
j'vous en reponds, mam'selle Rondon .

SCENE V .

M^{lle} Rondon seule .

The musical score is written for a 2/4 time signature and an 'All. Moderato' tempo. It features several staves: Violins (W), Violas, Flauto 1°, Flauto 2°, Corni in Fa, and Mlle Rondon. The score includes dynamic markings such as 'P' (piano) and 'F' (forte), and repeat signs. The bottom of the page is numbered 681.

All^o Moderato

le-te quel plaisir jeme promets il n'est pas de demi fête quand le cœur fait ses apprêts

solo

quel plaisir jeme promets il n'est pas de demi fête quand le cœur fait ses apprêts

The musical score consists of ten systems of staves. Each system includes a vocal line and a basso continuo line. The vocal line is written in a treble clef, and the basso continuo line is in a bass clef. The music is in a minor key, indicated by the single flat in the key signature. The tempo is likely moderate, given the rhythmic values used. The lyrics are written in French and are interspersed between the staves. The dynamic markings 'F' (forte) and 'P' (piano) are used throughout the piece to indicate changes in volume. The lyrics are: "comme à la fleur de mon âge je dirigerai ces jeux s'amuser c'est être sage qui sait" and "jour n'est pas mieux malgré mon âge je dirigerai ces jeux s'amuser c'est être".

comme à la fleur de mon âge je dirigerai ces jeux s'amuser c'est être sage qui sait

jour n'est pas mieux malgré mon âge je dirigerai ces jeux s'amuser c'est être

Musical score for the first system. It consists of seven staves. The top staff is the vocal line, starting with a forte (*F*) dynamic and ending with a trill (*tr*). The piano accompaniment includes a treble clef staff with a forte (*F*) dynamic, a bass clef staff with a piano (*P*) dynamic, and a grand staff with a piano (*P*) dynamic. The lyrics are: *sage qui sait jouer n'est pas mieux au son des simples musettes je m'élèverai mes accens et leurs*

Musical score for the second system. It consists of seven staves. The top staff is the vocal line, starting with a forte (*F*) dynamic. The piano accompaniment includes a treble clef staff with a forte (*F*) dynamic, a bass clef staff with a piano (*P*) dynamic, and a grand staff with a piano (*P*) dynamic. A *solo* marking is present in the piano part. The lyrics are: *douces chansonnettes me rendront à mon Pr intems je m'élèverai mes ac*

tr

mf

F

F

F

F

F

F

F

cens et leurs douces chansonnettes se rendront à mon Printems merendront à mon Printems meren-

tr

FF

P

tr

FF

P

FF

P

tr

FF

tr

FF

P

tr

FF

P

dront à mon Printems merendront à mon Printems

FF

P

Mineur

fin F P F P
fin F P F P
col b
fin
fin
fin
fin F P

si par aventure on danse je ne pourrai qui applaudit je mar-

...querai la cadence et c'est encor un plaisir je marquerai la ca-dence et c'est encor un plai-

F P F P F P
F P F P F P
F P F P

sir messen-ti-mens sont mes guides ma Maîtresse applaudi-ra à ces Villageois ti-

Violoncelli soli *F P F P*

F P F P F P
F P F P F P
F P

mides l'indul-gence souri-ra' à ces Villageois ti-mides à ces Villageois ti-mides l'indul-

tutti

F P

-gence souri-ra l'indul-gence souri-ra l'indul-gence souri-ra

SCENE VI.

*Hermagne, M^{lle} Rondon.
Hermagne.*

Madame Blumenthal n'a pas été trompée. Le général avoit raison de lui écrire que le domaine de M^r Hertberg lui convenoit. C'est charmant, c'est charmant. Amalie aura un appartement qui semble fait pour la circonstance, il ouvre sur ce petit parterre; et en ôtant la clef de cette grille, il n'y aura absolument rien à craindre.

*M^{lle} Rondon d'un air important.
Pendant que monsieur Hermagne a fait ses dispositions, je n'ai pas perdu mon tems; j'ai préparé un impromptu pour vos maîtresses... Vous reconnoîtrez Rondon, mon cher ami.*

Hermagne.

Toujours attentive et soigneuse.

M^{lle} Rondon.

Il faut cela pour plaire à ceux de qui on dépend.

Hermagne.

C'est un art que vous possédez, M^{lle} Rondon.

M^{lle} Rondon.

Et qui ne vous est pas étranger, monsieur Hermagne, Voici notre monde.

SCENE VII.

Les Précédens, M^{me} Blumenthal, Le Général Holbourg,

(Son aide-de-camp, ses ordonnances les femmes et les domestiques de M^{me} Blumenthal.)

Le Général.

Vous voilà chez v^s mad^e v^s avez un peu marché mais v^s avez traversé votre parc v^s avez vu une partie de vos propriétés. Soyez sans alarmes sur les événemens de la guerre. Ce Canton sera bientôt couvert par l'armée Prussienne, (à demi voix) et vous ne serez pas exposée ici, comme à Bamberg, à la malignité de certaines gens qui se mêlent de tout, hors de leurs affaires.

M^{me} Blumenthal.

(Elle veut répondre à l'ouverture du général, et elle marque le contrainte qui lui inspire la présence de ses gens.) Mon cher Hermagne, les voitures doivent être à l'entrée de l'avenue; voyez à les faire remiser. Ma bonne Rondon, ma fille est restée dans cette allée assise au pied d'un vieux chêne; la nourrice est avec elle; mais allez y, ma bonne amie; conduisez-la de ce côté doucement, bien doucement, sans qu'elle s'aperçoive de votre dessein.

M^{lle} Rondon.

J'y vais, madame, j'y vais (Elle sort (M^{me} Blumenthal fait un signe à ses gens de s'éloigner. Le général répète le même signe à son aide-de-camp et à ses ordonnances.)

SCENE VIII.

M^{me} Blumenthal, Le Général Holbourg.

M^{me} Blumenthal.

Me voilà donc sortie de cette ville qui m'a vu naître, et où je n'ai éprouvé

que des malheurs. Mes enfans, mes chers enfans. L'un est mort dans mes bras, l'autre est perdu sans retour. Qu'il est injuste le préjugé qui flétrit l'innocente victime de l'homme vicieux. Quoi, dans un siècle éclairé, on ne frapperait pas d'anathème celui qui viole l'hospitalité, qui déchire le cœur d'une mère, qui séduit sa fille, qui tue son fils, et qui abandonne son enfant? Ah! mon cher Holbourg!

Le Général.

Celui que vous venez de peindre est dégradé dans l'opinion de tous les honnêtes gens. C'est sur lui seul que retombe la faute de votre fille. La simple, la respectable Amalie, avoit la douce sécurité de l'innocence sans doute elle a cru son amant vertueux.

M^{me} Blumenthal.

Vous ne le connoissez pas. Hélas! si vous l'eussiez vu, il vous eût trompé comme elle. La vertu respiroit dans ses traits, sa bouche en semblait l'organe, son cœur était pervers.

Le Général.

Cessez, ma bonne amie, de vous rap-
peler ces tristes images.

M^{me} Blumenthal.

Hé! dépend-il de moi de les éloigner? J'aime à nourrir ma douleur; je me plais à l'exhaler dans le sein de l'amitié; elle m'étoufferait, si je voulois la concentrer... Ce Palmer, que lui avions nous fait? Vertu, talens, beauté, fortune. Amalie avoit tout, et n'a pu lui inspi-

rer des sentimens honnêtes... Il ⁵¹
dédaigné, il a méprisé mon estime... il s'est éloigné après m'avoir privé de mes enfans... mes enfans... mes enfans...

Le Général.

Sortez de cet état violent; songez qu'Amalie n'a plus que vous au monde. Son état exige les soins d'une mère. Vous vous devez à ce faible enfant que vous n'avez pas rejeté.

M^{me} Blumenthal.

Le rejeter! le malheureux a-t-il demandé à naître?

SCENE IX.

*Les Précédens, Amalie,
M^{elle} Rondon, la Nourrice*

(*Portant la barcelonnette.*)

Amalie.

Il est là, vous êtes sûrs qu'il est là?

La Nourrice entr'ouvrant le rideau.

Le voici.

Amalie, regardant de très-près.)

Oui, oui, c'est lui. Gardez le bien, que personne n'y touche... Il dort... Qu'on ne l'éveille pas, qu'on ne l'éveille pas.

Le Général prenant la main de *M^{me} Blumenthal*.

Venez, ma bonne amie, venez voir le château. Je me rendrai ensuite où mon devoir m'appelle.

M^{me} Blumenthal.

Avec abandon.) Allons (Avec une sorte de serrement de cœur.) Ma fille, restes-tu?

Amalie.

Il dort, il dort... Ne faites pas un mouvement.

M^{me} Blumenthal, à M^{lle}

Rondon et à la Nourrice :

Veillez sur elle ; veillez sur ce déplorable enfant.

(Elle entre avec le Général.)

SCENE X.

M^{lle} Rondon, Amalie, La Nourrice.

Amalie, courant s'asseoir sur le banc

Ici, Nourrice, ici le berceau... plus près plus près encore... contre moi... tout contre moi... A boire... de l'eau...

de l'eau... J'ai la bouche brûlante, j'ai la fièvre, je crois (M^{lle} Rondon lui donne à boire : elle boit avec avidité) Ah, c'est bon, c'est bon !

M^{lle} Rondon.

Si Mademoiselle voulait entrer ?

Amalie.

Entrer ? ou ? Toujours des prisons... des barreaux qui me froissent la tête... (Fixant la Nourrice avec effroi.)

Que me veux-tu, que me veux-tu ?

M^{lle} Rondon.

C'est la Nourrice, ma chère enfant.

Amalie.

Où, où, c'est la Nourrice... je ne puis l'allaiter, moi ; mon sein est desséché... Pouvais-je le nourrir de

mes larmes ? (A la Nourrice.) Tu es plus fortunée, toi mais tu fus vertueuse.

M^{lle} Rondon.

De grace, venez vous reposer.

Amalie.

Tu sais bien que je ne repose jamais.

M^{lle} Rondon.

Helas, il est trop vrai.

Amalie, montrant son fils.

Il dort, lui, il est innocent.

M^{lle} Rondon.

Et vous aussi, ma chère enfant.

Amalie.

Et moi aussi, je suis innocente.

... Ah, répète moi que je suis innocente.

M^{lle} Rondon.

Ah, oui, bien innocente.

Amalie, à M^{lle} Rondon.)

Ma mère approchez-vous... Voyez cet enfant c'est mon sang, c'est le votre.

Pardonnez moi, ma mère (Elle tombe à genoux

M^{lle} Rondon, la relevant.)

Elle vous a tout pardonné.

Amalie (retournant à son enfant.)

C'est Palmer, c'est lui-même... Ses traits sont gravés là. (Elle montre son cœur.) J'ai fait autrefois... Si je pouvais me rappeler... (Elle cherche.)

Où... écoutez, écoutez.

Adagio con poco Moto

W P

Violon P

Violas P

Clarinetti in Si b P

Corni in Fa

Fagotti *u volante* P

Amalie) Cruel au heur des peines que j'en dure que t'ai je fait pour causer mon mal

heur tu m'as trompée et rien dans la nature ne répond plus au cri de ma dou

Mesure

col b

Clarinetti

This system contains the first two staves of music. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of two flats. The second staff is a piano accompaniment line with a bass clef. The third staff is for the Clarinetti, with a treble clef and a key signature of two flats. The fourth staff is a bass line with a bass clef and a key signature of two flats. The word 'col b' is written above the piano staff, and 'Clarinetti' is written above the clarinet staff.

Mesure

leur tu séduis ma facile inno-cen-ce ingrât Palmer je te cris ver-tu-

This system contains the third and fourth staves of music. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of two flats. The bottom staff is a piano accompaniment line with a bass clef and a key signature of two flats. The lyrics are written below the vocal staff.

eu-e et tu me fais ah le mal de l'ab-sence de tous mes maux est le plus

sf p *Sostenuto*

This system contains the fifth and sixth staves of music. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of two flats. The bottom staff is a piano accompaniment line with a bass clef and a key signature of two flats. The lyrics are written below the vocal staff. Dynamic markings *sf p* and *Sostenuto* are present in the piano part.

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes dynamic markings such as *F* (forte) and *P* (piano). The piano part features a complex, rhythmic accompaniment with *sf* (sforzando) markings. The vocal line includes the lyrics: *rigoureux* and *ah! le mal de l'absence de tous mes maux est le plus rigou-*. The system concludes with the instruction *col b*.

Musical score for the second system, continuing the vocal and piano parts. The piano part features a complex, rhythmic accompaniment with *sf* markings. The vocal line includes the lyrics: *reux est le plus rigoureux est le plus rigou-reux est le plus rigoureux*. The system concludes with the instruction *col b*.

col b

Reviens cruel reviens et mon cœur te par-

- donne trouveras tu qui t'aime comme moi *Le vrai bon-heur*

3 6 6 P P'

c'est l'amour qui le donne ah re viens re viens ton bonheur ne dépend que de

F > F > P

6 6

col b

toi re viens re viens ton bonheur ne dépend que de toi ne dépend que de

toi ne dépend que de toi.

SCENE XI.

Les Précédens, Madame
Blumenthal, ses sœurs Hermagne.

M^{me} Blumenthal.

Eh bien, mademoiselle, Rondon?

M^{lle} Rondon.

Assez tranquille, M^{me} assez tranquille.

M^{me} Blumenthal.

Amalie? Ma fille?

Amalie.

Oui, je viens de le voir... Là, là...

Il m'a parlé, je lui ai présenté son
enfant... Il m'aime encore; il se repent.

(d'un ton tendre et suppliant.) Palmer!

Palmer! (avec effroi.) Où est-il? Je ne le
vois plus... Il m'a encore abandonnée!

Ah! (un cri douloureux et prolongé.) Ah!

M^{me} Blumenthal.

Que de maux, ô mon dieu.

SCENE XII.

Les Précédens, Plumper,
Des Villageois, Des Enfants,
Plumper.

Ah, vous v'la, m'amselle Rondon,
présentez-nous, j'vous en prions.

M^{lle} Rondon, à Mad. Blumenthal.

C'est votre jardinier qui veut vous
offrir un bouquet.

Amalie.

Un bouquet? voyons. (Elle prend le
Bouquet.) Tes fleurs ont de l'éclat, et
j'en ai eu comme elles. regarde-moi
maintenant. Vois ces joues cavées, ces
yeux éteints... Vois-tu, il ne me con-
noît plus.

M^{me} Blumenthal.

Je vous remercie, jardinier.

Plumper. (à part.)

Jardinier! me v'la en place. (Haut.)

Je v'nans avec nos enfans et les
gens du village, vous dire à vot' ar-
rivée tout uniment ce que j'pensons.
'ous êtes bonne, je le sommes aussi;
'ous aimez l's honnêtes gens, nous de
même. J'vous respecterons comme
not' mère; 'ous nous aimerez comme
vos enfans (A M^{lle} Rondon.) C'est ça
pas vrai.

M^{lle} Rondon.

C'est fort bien, c'est fort bien.

Plumper.

J'avons pourtant trouvé ça tout
seul.

(Pendant ce qui précède et ce qui suit
Amalie a éparpillé le bouquet dans le ber-
ceau. Elle prend le plus petit des enfans

L'amene sur le devant de la Scène, et ar-
range machinalement ses cheveux et ses
vêtemens.)

M^{me} Blumenthal, aux Paysans.
Mes amis, nos cœurs s'entendent. Je
répondrai à vos sentimens.

Plumper.

Ya encore des couplets; vous les
trouverez bons, et j'm'en vante!

Hermagne, à M^{lle} Rondon.

Sur-tout si c'est lui qui les a faits.

Plumper.

Non, Monsieur, non pas, s'il vous
plaît. L'air est vieux, et les paro-
les itou; mais i'paroisson fait ex-
près pour la circonstance.

Amalie.

Enfant, tu es bien beau. As-tu
Andante

un père?

Plumper.

Oui, Madame, c'est not' dernier
Amalie.

(S'éloignant de l'enfant.)

Il a un père! il a un père!... Ils en
ont tous. Il n'y a que mon fils...

Mon fils! (Elle revient à l'enfant, et l'en-
traîne au berceau.) Vois-tu cet enfant?

il n'a jamais vu son père... (En
pleurant.) Il ne connoitra jamais son père.

... (En sanglotant.) Ses petits bras ne sou-
viront jamais pour caresser son père.

Elle tombe sur le banc. On fait groupe autour d'elle.

M^{lle} Rondon.

Chantez, chantez, le chant la calmera.

Plumper.

Allons, Antoni; allons, Crette.

The musical score consists of several staves. At the top, there are vocal lines for the characters. Below these are instrumental parts for Oboe, Clarin 1°, Clarin 2°, and Fagotti. The score is written in 6/8 time. Key markings include 'Andante' at the beginning and end, 'ad. Libitum' above the Oboe part, and 'Adagio' below the Clarin 1° part. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings.

Andante.

Violins
Violas
Flutes
Oboes
Clarinets
Bassoons
Trumpets

col b

And.^{te} con Moto.

*Les Vents la Grêle et le Tonnerre un jour ra-
vagerent nos champs a cet aspect douloureux a-*

Violins
Violas
Flutes
Oboes
Clarinets
Bassoons
Trumpets

And.^{te} con Moto.

*-mer e estrent les pauvres Habitant bien tôt
la saison nouvelle âme - - ne gente l'u-*

The musical score on page 61 consists of several staves. The top section includes staves for various instruments, with dynamics marked as *F* (forte) and *P* (piano). The bottom section features a vocal line with the following lyrics: *celle cherchant à s'en le céans quel bonheur pour les bonnes gens*. Below this, a *Chœur* (Chorus) part is shown with the lyrics *bientôt la saison nou-* and *bientôt sa-son nou-*. The page number *681* is printed at the bottom center.

F P *F*
F P> *F*
F P> *F*
F P> *col 1º*
F P> *F*
F P> *F*
F P *F*
F P> *F*
F P *F*

- velle a-mé-ne gente Pu cel le cherchant a ti le cé-ans quel bonheur pour les bonnes
- velle a-mé-ne

Musical score for page 63, featuring multiple staves with notes, rests, and dynamic markings like P, F, and tr.

Staff 1: *P*, *F*, *tr*

Staff 2: *P*, *tr*

Staff 3: *P*, *F*, *tr*

Staff 4: *P*, *F*, *tr*

Staff 5: *P*, *F*, *tr*, *solo*

Staff 6: *P*, *F*, *tr*

Staff 7: *gens*, *2^e Corp. Plumper*, *En voyant*

Staff 8: *P*, *F*, *tr*

col b

col 1°

est bien pénétré la belle et on riche et bonnet et l'aimable Pa-trone ef-fa-ce

681

Musical score for page 65, featuring multiple staves for woodwinds and strings. The score includes dynamic markings such as *F* (forte) and *P* (piano). The bottom section contains a vocal line with the following lyrics:

le malheur des tems et conso-le les bonnes gens
la bel-le e-toit riche et bonne vrai
la bel-le riche et bonne vrai

ment notre Pa-trome ef face le malheur des tems et conso-le les bonnes gens

ment no-tre Pa-trome effa-ce le malheur des

681

tr
F
tr
tr
col Flauto
tr

M.^{me} Blumenthal.
Fort bien, mon ami fort bien.
Plumper.
Oh! Madame, pour ce qui est de la

F *mémoire, je n'en manquons pas.*
M.^{lle} Rondon.
Je chanterai aussi mon couplet.
(Aux Villageois et à madame Blumenthal.)

F P F
F P F
col b
F

M.^{lle} Rondon 3^e Couplet
Des tristes jours de la mi- ser eperdez tous le souve- nir tendres soins de cette autre

F P F

Musical score for page 68, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score is written in a key with one sharp (F#) and a common time signature. It consists of two systems of staves. The first system includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The second system continues the piano accompaniment with the word "seul" written above a staff.

Lyrics for the first system:
 Me-re loin de vous vont la bannir bon cœur pa-re la jeu nesseril fait

Lyrics for the second system:
 seul
 aimer la Vieillesse et lon jou it dans tous les tems du bien qu'on fait aux bonnes

Performance markings include *P* (piano) and *F* (forte) with accents (*>*) throughout the score.

The musical score consists of 12 staves. The first 11 staves are for instruments, each starting with a dynamic marking of *F* (forte) and *P* (piano). The instruments include two flutes (1^o and 2^o), two oboes (1^o and 2^o), two bassoons (1^o and 2^o), and two horns (1^o and 2^o). The 12th staff is for the vocal part, with the lyrics: *gens bon cœur pare la jeu nesse il fait aimer la Vieillesse et lon jouit dans tous les bon cœur dans la jeu nesse bon cœur dans la fait jouir*. The score concludes with dynamic markings *F*, *P*, *F*, and *P*.

tems du bien qu'on fait aux bonnes gens

He bien, madame, qu'en dites-vous?
M^{me} Blumenthal d'un air dis-
 trait.

Vive Rondon pour les imprromptus..
 Donnez cinquante florins (*M^{lle} Rondon*
tire sa bourse.)

Plumper.

He, laissez donc, madame Blumen-
 thal; est-ce qu'on achète l'amitié? Et
 si elle était à vendre, qu'est-ce qui

pourrait la payer? Monsieur Hertberg
 n nous traitait pas ainsi.

M^{me} Blumenthal.

Prends, mon ami. Ce n'est pas ton
 affection que je prétends payer; c'est
 une bagatelle que j'offre à tes enfans.

Plumper, recevant l'argent.

A la bonne heure, et grand merci

Hermargne.

He bien, *Plumper*, n'y a-t'il point en-

core quelque choses?

M^{lle} Rondon.

Mon dieu, de quoi vous mêlez vous.
c'est arrangé: on ne peut rien
faire ici.

Plumper.

En avant, compere Gottz. Un bruit

71
d'enfer: on abreuvera la Sympho-
nie.

(Pendant le Chant et la danse, Amalie
se remet par degrés, et devient tout-à-fait
calme. Sa mere et ses femmes la condui-
sent dans le pavillon.

Ronde.

Allegro Moderato

The musical score is written for a full orchestra and a vocal soloist. It is in the key of D major (two sharps) and 4/4 time. The tempo is marked 'Allegro Moderato'. The score includes parts for Violin I (WF), Violin II (F), Viola, Flute (Petite Flute), Horn in D (Corni in La), and Sub Bassoon (Sub Ponticello). The vocal part is for Mlle Rondon, with lyrics in French. The score is divided into two systems. The first system contains the instrumental and vocal staves. The second system continues the instrumental parts and includes the vocal line with lyrics. Dynamics include 'F' (forte) and 'P' (piano). Trills are indicated by 'tr'.

Violin I (WF)
Violin II (F)
Viola
Petite Flute
Corni in La
Sub Ponticello
Plumper.
Frayez u-ne fil-let-te qui se fait trop pri-er du bonheur qu'on a che te a

681

chez vous de fi-er heureux qui toujours danse et ban-nit le cha-grin au
Di-able la constan-ce et vi-ve le bon vin ce-ç le-brons le Bour-gogne le
le 2.^e 3.^e et 4.^e Couplet commence ici
pe-re du de-sir il nous rougit la tro-ghe et nous porte au plai-

tr
pp
pp
F
F
F

The musical score consists of ten staves. The top two staves are treble clefs with a key signature of two sharps (F# and C#). The third staff is a bass clef. The fourth and fifth staves are treble clefs with a key signature of two sharps. The sixth staff is a bass clef. The seventh staff is a treble clef with a key signature of two sharps. The eighth staff is a bass clef with a key signature of two sharps. The ninth staff is a treble clef with a key signature of two sharps. The tenth staff is a bass clef with a key signature of two sharps. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'F' and 'solo'. The lyrics are written in a cursive hand below the sixth staff.

solo

solo F

solo

solo

F

F

F

F

F

F

F

F

F

F

F

F

...sir heureux qui toujours danse et bannit le chagrin au diable la constance et

Le Chœur Bis pour le 4^e Couplet.

vive le bon vin ce- lebrons le Bourgoigne le père du dé- sir il nous rougit la.

tr

col b

col v 1^{re}

troghe et nous porte du plai sir

der.^{me} fois

tr

tr

(2^e C.) Warneck d'amour fidèle
 Long-tems fut devoré
 Et pour prix de son zèle
 Un autre est préféré.
 Heureux qui toujours danse
 Et nargue &c.

681

3^e C.
 Warneck quitta la belle
 Qui ne s'en doutait pas
 Et bientôt la cruelle
 Suivit par tout ses pas
 Heureux qui toujours danse
 Et nargue &c.

4^e C.
 La belle se désole
 Warneck rit à son tour
 Il a changé d'idole:
 Bon vin vaut mieux qu'amour
 Heureux qui toujours danse
 Et nargue &c.

ACTE II.^{me}

(Même décoration. La nuit pendant tout l'Acte.)

SCENE I.^{re}

Le Major Palmer, Brandt.

Andante Sostenuto.

W *p* *mf* *f p Staccato* *f p*

Alto *staccato*

Violes *col b*

Flauti *Sostenuto* *f p*

p *mf* *f p*

Corni

Palmer

Brandt.

Avançons avec prudence sur-tout é-vi-tons le bruit i-ci regne le si-
avançons sur-tout é-vi-tons é-vi-tons le bruit

lence et le calme de la nuit
 regne le calme de la nuit cest du sein de nos dis-graces que vient

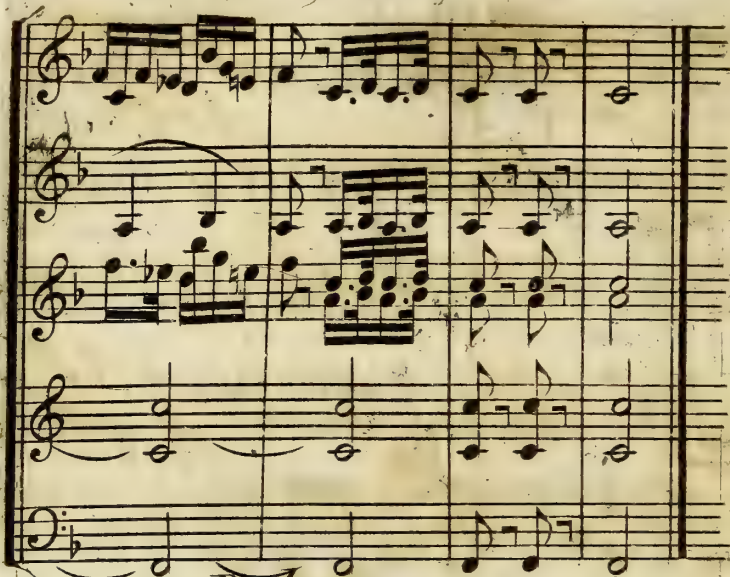
qui peut effacer les traces des forfaits de la fureur les ta-
 souvent le bonheur cest du sein de nos dis-graces que vient souvent le bon-heur les ta-

- lens l'esprit les gra-ce sont en-proie a la douleur ou pourrais je être tranquille il n'est
 - lens l'esprit les grace savent pardon-ner l'erreur cette re-traitte tranquille - le vous pro

plus pour moi si le espoir est loin de mon cœur ou pourrais je être tranquille il n'est
 - met un sur a si-le cet espoir charmé mon cœur cet-te retraite tran- quille vous pro

FZ FZ FZ *tr* F F F F F F F F
 plus pour moi d'a si le espoir est loin de mon cœur non pour moi
 et un sur la rive cet es-poir charme mon cœur pour-sia vous

F F F F F F F F *col. b*
 jamais d'a si le le re-mords pour siat mon cœur
 cedoux a si le vous rendra la paix du cœur



Palmer.

Malheureux Palmer! que de peines! que de fatigues! trente lieues à pied, sans oser s'arrêter dans la plus simple chaumière, sans pouvoir reposer sa tête, sans espoir d'un plus heureux avenir!

Brandt.

Que diable, Monsieur, ce n'est pas de cela dont il s'agit. Le passé n'est plus; l'avenir n'est pas encore; occupons-nous du présent. Au fait: nous voilà arrivés; voyons le parti qu'il nous faut prendre. Sachons d'abord si M. Hertzberg est chez lui. Nous tâcherons ensuite de nous introduire sans être aperçus des domestiques. N'est ce pas cela?

Palmer.

Oui, brave homme; mais j'exige que tu me quittes à l'instant que tu retournes dans tes foyers. Mon ami t'a prié d'être mon guide; tu l'as promis; tu as acquitté ta parole: cela suffit, retourne, te dis-je, et laisse moi seul à mon malheur.

Brandt.

Vous laisser! vous laisser! vous ne connaissez pas le vieux hussard Brandt? J'ai quinze campagnes sur le corps, entendez-vous, monsieur? La faim, la soif, le canon, rien ne m'a fait reculer d'un pas; je vous prie de le croire. Et je craindrais de m'attacher à un homme comme vous! il n'y a pas huit jours que je vous connais, et je vous aime... comme j'aimais mon général. Vous êtes malheureux! Vous ne savez pas ce que peut le malheur sur ce cœur-là. Vous laisser! vous laisser! ça ne sera pas vrai, pas d'ça, monsieur, pas d'ça.

Palmer.

Non, tu ne me sacrifieras pas les jours paisibles qui te sont encore réservés. Je serais lâche d'y consentir.

Brandt.

J'en serais un de vous abandonner, et sarpejeu je suis incapable d'une bassesse. Savez-vous si ce monsieur Hertzberg pourra, ou voudra vous garder long-tems; si demain vous ne serez pas obligé de chercher une autre retraite? La compagnie d'un vieux soldat est souvent bonne à quelque chose. En un mot, comme en cent, j'ai pris mon parti, et je n'en démordrai pas. Je vous servirai malgré vous, ou le sabre à la main, si vous voulez me faire cet honneur là.

Palmer.

Tu es honnête, et je ne crains pas de confier mon secret. C'est le seul

moyen de te détourner d'un dessein que tu as conçu sans me connoître, et dont tu rougiras quand tu m'auras entendu. Non, tu n'associeras pas ton sort à celui d'un criminel que l'échafaud attend.

Brandt vivement.)

Sauf votre respect, monsieur, (portant la main à son bonnet,) c'est faux. Avec une figure comme celle-là, de la douceur, de la patience, de l'honnêteté, on serait un... Ça ne se peut pas, monsieur, ça ne se peut pas.

Palmer.

Ecoute, et frémis. J'arrive à Bamberg avec le régiment de Brown, dont j'étais major. (Brandt lui fait une profonde révérence.) Je suis logé chez une femme respectable, dont je tiendrai le nom. Elle me reçoit, elle m'accueille; elle a une fille charmante; pour prix des bontés de la mère, je méditai la ruine de son enfant, et j'eus l'affreux bonheur de la consommer. Amalie avait un frère, jeune, aimable, plein d'honneur et de courage: il me surprend avec sa sœur; il me provoque; il m'entraîne dans un endroit écarté: il m'attaque nos épées se croisent; il tombe baigné dans son sang. Le spectacle de ce jeune homme mourant, l'idée d'une mère désespérée de la perte de ses deux enfans, le trait poignant du remords, tout me trouble, m'égaré. Je m'éloigne

à grands pas; je marche au hasard, je sors de la ville; je m'enfonce dans une forêt. J'y passe deux jours à pleurer, à me repentir. Une maison se présente; j'entre excédé de fatigue et de besoin: j'apprends que le jour même de ce malheureux combat, l'ennemi a fait un mouvement, que le régiment de Brown a donné et qu'il a fait des merveilles... Le régiment de Brown!... mon régiment!... Et je n'y étois pas! Que te dirai je enfin? J'apprends qu'un conseil de guerre m'a condamné à mort, comme déserteur de mes drapeaux. Depuis ce moment je suis déguisé, errant, fugitif. A peine ai je passé deux jours dans un asyle, que la crainte m'en fait chercher un autre. La crainte! eh! la vie n'est elle pas un opprobre pour qui a perdu l'honneur? L'homme est né pour finir. Malheur à celui qui a vécu trente ans sans avoir appris à mourir une seconde! Cette réflexion me sera toujours présente; et si Hertiberg ne peut me cacher sans se compromettre, si mon signalement a été envoyé jus qu'ici, je me résigne je pars, et je vais subir mon arrêt.

Brandt.

Monsieur le Major, vous avez fait de grandes fautes; mais tout se répare à votre âge.

Palmer.

Le crime ne se répare jamais.

Brandt.

Tout se répare, vous dis je, à force de vertus. Vous n'avez plus votre tête, la mienne a toute sa vigueur: écoutez-moi. Vous devez être bien avec une jolie fille; il n'y a pas là de quoi se désespérer. Vous avez tué son frère, c'est un malheur, mais, après tout, c'est sa faute. On commence par s'expliquer avec un homme; mais le M.^r s'emporte, veut se battre; on à d'ca (montrant son cœur.) on accepte la partie; on lui passe son épée à travers du corps; ce sont ses affaires. Le régiment de Brown a donné, et vous n'y étiez pas; voilà le diable, j'en conviens. Il faut un coup d'éclat pour effacer cela, et je vais vous le proposer. L'ennemi n'est pas loin, et notre armée n'est qu'à quelques lieues d'ici. Marchons droit de ce côté; enrôlons-nous dans le premier Bataillon; en avant et tête baissée, allons réparer vos torts, ou nous faire tuer comme d'honnêtes gens. Voilà la fin qui peut flatter un brave homme. Mais l'écha faud. Fi donc, monsieur le major, si donc! Il faudroit n'avoir plus de

sang dans les veines,
Palmer.

Mon ami, mon respectable ami, cette idée me rend à moi même, et je la saisis avec avidité... N'entends-je pas du bruit?

SCENE II.

Les Précédens, Plumper,

(Dans le fond, un fusil à la main.)

Plumper.

(à demi voix.)

A la par fin, j'crois que j'tenons ces jaseux qui avont escaladé le parc, et que j'e suis ons depuis une heure. (Couchant Palmer en joue.) Arrête, ou c'est fait de toi.

Brandt.

(Il a remonté le Théâtre. Il prend d'une main Plumper par les cheveux, et leve de l'autre le sabre sur lui.) bas les armes, ou je te coupe en deux.

Plumper.

Au secours!

Brandt. (lui ôtant son fusil.)

Silence, ou tu es mort.

Plumper.

J'ons fait.

Violoncelle

Clarinet Palmer

Messieurs p'archari-té par donnez notre au d'ace un peud humani-té et

Allegro con Moto

681

faibles volte - - - fa - - - ce voyez notre frayeur tremble ton d'avantage gar de votre va

leur gar des votre valeur gar des votre va leur pour un meilleur u - sa - - - ge je

sais in di - gne de vos coups ils sont pour moi trop ho - no rable ren gainci ren gain

- nel et contentez vous de m'envoyer à tous les Diabes et contentez vous de m'envoyer à

tous les Diabes ah! ah! ah Messieurs voyez notre frayeur trembleton d'avan

First system of musical notation with vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics: "sage gardez votre valeur gardez votre valeur gardez votre valeur pour un meilleur u-". Dynamic markings 'F' and 'P' are present.

Second system of musical notation with vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics: "ge gardez votre valeur gardez votre valeur gardez votre valeur pour un meilleur u-". Dynamic markings 'F', 'P', and 'tr' are present.

Third system of musical notation with vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics: "sa-ge je meurs desirai ah laissez moi ah laissez moi ah laissez moi je". Dynamic markings 'F', 'P', and 'cres' are present.

meurs d'effroi ah laissez moi ah laissez moi ah laissez moi Messieurs Messieurs laissez

moi Messieurs Messieurs laissez moi Messieurs Messieurs laissez moi

Brandt.

Disparais, faquin, tu n'es qu'un poltron

Plumper, sortant.)

C'est ce que je vous disais, mes
bons messieurs.

Palmer, le ramenant.)

Un moment. Es-tu attaché à la mai-
son?

Plumper.

Sauf vot' grace, j'en sommes l'ar-
dier.

Palmer.

Tu nous suivais?

Plumper.

Oui, d'loin.

Palmer.

Et tu nous as entendus?

Plumper.

Non, dont j'enrage; car il a toujours
à profiter dans la conversation d'hon-
nêtes gens. (à part) Ce sont des voleurs

Palmer, à Brandt.

Je crois qu'il est inutile de dissi-
muler davantage.

Brandt.

Je ne voit pas d'inconvénient d'aller
au fait.

Plumper, à part.)

Ils vont se débouter.

Palmer.

Mon ami, conduis-nous à l'apparte-
ment de monsieur Hertberg, sans
que personne nous apperçoive, et
compte sur ma reconnaissance.

Plumper.

87

(À part) Ah! nous y voilà. (Haut.)

Messieurs, mes bons messieurs, chas-
sez c'te mauvaise pensée là, c'est
l'diable qui vous souffle. (à Palmer.)

Un beau jeune homme comme vous,
faire un vilain métier comme ça!
on n'finit pas toujours comme l'on
l'arrot.

Palmer.

Mon ami, tu es dans l'erreur; nous
ne sommes pas ce que tu penses.

Plumper.

Sauf l'respect que j'vous dois, ça
n'est pas trop clair. Connoître les
tenans et l's aboutis sans d'être mai-
son, venir avec d's armes roder sous
les fenêtres, après avoir escaladé
les murailles au biau milieu de la
nuit; vouloir s'faufiler dans un ap-
partement incognito; ça n'est pas
trop clair, mes bons messieurs, ça
n'est pas trop clair.

Brandt.

Tais-toi. Tes réflexions me déplai-
sent.

Palmer.

Marche devant, et conduis-nous à
l'appartement de Hertberg.

Brandt, le poussant.)

He! vas donc, bavard éternel.

Plumper, tombant à genoux.)

Au nom de dieu, mes bons messieurs,
écoutez-nous. M. Hertberg n'est pas

ici. Il a vendu s'château a eune bra-
ve dame, qui dort tranquillement dans
son lit, et ce serait conscience de li
couper la gorge l'jour d'prise d'pos-
session.

Palmer avec un profond soupir .)

Hertzberg n'est plus ici!

Plumper.

Non; mais en récompense, j'avons
le général Holbourg, des officiers,
des cavaliers...

Palmer, s'écriant .)

Le général Holbourg!

Brandt a Palmer, a part .)

Vous le connaissez.

Palmer, a part .)

Non; mais le Colonel Brown le
connait beaucoup, et je crains...

Plumper, a part .)

J'crois, ma sœur, qu'is avont peur
à leur tour.

Palmer, a part .)

*Brandt, tu te rappelles ce que tu
viens de me proposer. Partons mon
brave camarade.*

Brandt (haut) .)

Partons. L'honneur vous appelle, et
la gloire vous attend.

Plumper a part .)

La gloire! i'a queu qu'autre coup
à faire dans l'voisinage.

Brandt, a Plumper .)

Ouvre les portes, mets-nous sur
la grande route, et retire-toi.

Plumper.

Bien volontiers, mes sieurs, et que
le ciel vous conduise (ils vont pour
sortir. On entend chanter dans le pavillon.

The musical score is written for a full orchestra and a vocal soloist. It consists of ten staves. The vocal line is for Amélie, with lyrics: "Re viens cruel re viens et mon cœur te par donne trouver as tu qui t'aime comme moi". The instrumental parts include:

- W (Violins I): *mf*, *F*
- P (Violins II): *mf*, *F*
- F (Violins III): *mf*, *F*
- Violas: *mf*, *P*
- Clarinetti: *mf*
- Fagotti: *mf*
- col b (Cello/Bass): *mf*

 The score is in common time (C) and features dynamic markings of *mf* (mezzo-forte) and *F* (forte). The page number 681 is printed at the bottom center.

(Palmer s'est arrêté, et a indiqué qu'il reconnaît cette voix.)

Palmer, hors de lui.)

C'est Amalie! c'est Amalie! (Il court au pavillon, il est arrêté par la grille, et revient à Plumper.) Tu es le jardinier de la maison; tu dois avoir une double clef de ce parterre. Donne-la moi, donne-la moi.

Plumper.

Vous la donner! vous livrer notre jeune maîtresse!

Brandt, lui appuyant le fusil sur l'estomac.

La clef, ou je te brûle.

Plumper.

(Sans mouvement, laissant tomber la clef.) La voilà.

Palmer.

Voici ma bourse. (Elle tombe par terre. Palmer ramasse la clef, et court à la grille.) Brandt, je n'ai rien à te recommander. (Il entre.)

SCENE III.

Plumper, Brandt.

Plumper, à part.)

Tout leux convient à ces gens là. C'est-ci ressemble comme deux gouttes d'eau au valet de chambre d'un possédé.

Brandt, ramassant la bourse.)

Hé bien, tu vois qu'avec de bonnes façons on fait de nous tout ce qu'on

veut. Tu nous crois de mauvaises intentions, et nous venons t'enrichir.

(Il lui présente la bourse.)

Plumper.

Gardez, gardez c't argent là, l'importerait malheur.

Brandt.

Hé garde le toi-même, puis que monsieur Palmer te le donne.

Plumper vivement.)

Monsieur Palmer! L'amant... L'ère... L'mari de mam'selle Amalie?

Qu'en diable aviez-vous besoin de venir, m'faire un tas de contes à dormir d'bout? On sait ben qu'un

jeune homme peut être amoureux

(il prend la bourse.) Qu'un jardinier peut avoir des profits; on s'parle

dans la vie, et on n'brûle pas un

homme comme un paquet d'allu-

mettes. J'allons avertir madame

Blumenthal du retour de monsieur

Palmer; car enfin....

Brandt.

Veux-tu que je te donne un bon conseil?

Plumper.

Avec reconnaissance.

Brandt.

Vas te coucher; il est tems.

Plumper.

Cependant not' devoir....

Brandt, le menaçant.)

Pas de raisons; tu sais que je

ne les aime pas.

Plumper.

Mais voyez donc comme il s'enflamme ! Je m'en vas ; je m'en vas.
(*A part, en sortant.*) Après tout n'y a pas grand risque à les laisser ensemble.

SCENE IV.

Brandt, seul.

Il a pris l'argent ; il a intérêt à se taire. D'ailleurs, il a peur, il s'éloigne... Voilà une rencontre bien inattendue et qui pourrait amener un grand changement dans la position du Major... Un frère tué, ce jugement du conseil de guerre... Non, je ne vois pas de moyens de...

SCENE V.

Brandt, Palmer.

Palmer, sortant du pavillon, hors de lui.

Est-ce un songe, est-ce une réalité ? Je l'ai vue... Je l'ai vue, les cheveux épars, les vêtements en désordre, l'œil fixe, le teint livide... Il est donc vrai que le crime ne reste jamais impuni ! Ce n'est qu'une ombre, et cette ombre me poursuit.

SCENE VI

Les Précédens, Amalie

(*S'avançant d'un pas grave, un flambeau à la main.*)

Palmer.

Vois-tu... vois-tu... voilà ma victime. Mes cheveux dressent sur ma tête (d'une voix plus faible) mon sang se glace... N'importe, j'approcherai. (Il va à Amalie, et lui saisit le bras.) Non, ce n'est pas un être fantastique : c'est une femme... C'est sa taille, ce sont ses traits, défigurés, presque méconnaissables... Amalie, Amalie, est-ce toi ?

(*Amalie fixe Palmer, et rit long temps aux éclats.*) C'est-elle, c'est elle ! En quel état, grand dieu !

Amalie.

Que me veux-tu ? Que me veux-tu ?

Palmer.

Mourir à tes pieds de repentir et d'amour.

Amalie.

Mourir ! On souffre, on pleure, on ne meurt pas.

Palmer.

Tu ne me connais plus !... C'est lui... C'est moi, c'est Palmer qui te parle.

Amalie.

Non, non, il n'y a plus de Palmer.

Brandt.

Que prétendez-vous ? Cette femme est insensée, oubliez-la.

Palmer.

L'oublier ! L'oublier, dis-tu sa ruine, ses tourmens, sa démence, tout cela est mon ouvrage ; et je l'oublierais. (Lui saisissant la main.) Ma

chère Amalie.

Amalie laissant tomber son flambeau
Laisse moi... Me laisseras-tu...
Tu es un homme; je te hais, je te
déteste... Ce sont ces caresses per-
fides qui m'ont abusée (A demi voix
d'un ton de confiance.) Je l'adorais;
il est parti je le cherche le jour, je
l'appelle la nuit, il ne revient pas;
il ne reviendra jamais. (Montrant
son cœur.) C'est là qu'il m'a frappée.
depuis ce tems je me consume, et
je ne puis guérir.

Palmer.

Malheureux!

Brandt.

Monsieur le Major, retirons-nous.

Palmer.

Le premier supplice d'un crimi-
nel est le spectacle des maux qu'il
a causés. J'aurai l'affreux courage
de supporter celui-ci. Je resterai.

Brandt.

Dans quel dessein?

Palmer.

Je n'en ai encore aucun.

Brandt.

Nous serons surpris.

Palmer.

Que m'importe?

Amalie effrayée.)

Surpris!... Par qui?... Je me sens
mal, bien mal... Sans cet enfant,

je te dirais : délivre-moi de ce
souffle de vie prêt à s'exhaler, et
qui m'est insupportable. Mais j'ai
un enfant... j'ai un enfant.

Palmer.

Un enfant! tu as un enfant où est
il? Que je le voie que je l'embras-
se.

Amalie.

Jamais, jamais. (En confidence.) Je
crains les projets parricides de
Palmer. Je le cache : ô je le cache
soigneusement.

Palmer.

Je veux le voir, je veux le voir.

Amalie. reculant vers la grille.)

N'approche pas, n'approche pas.

Palmer.

Je le verrai, te dis-je. S'il faut su-
bir mon jugement, s'il faut mourir
enfin j'aurai du moins été père un
moment, (avec la plus grande sensibili-
té.) J'aurai joui d'un instant de bon-
heur.

Amalie tombant en travers
de la grille.

Tu es père, et tu veux m'ôter mon
fils. Ah! ah! (cri prolongé.)

SCENE VII.
Les Précédens, M^{lle} Rondon
Domestiques, Portant des flam-
beaux allumés.

Allegro Animo

Violins *F*

Violas *F*

Flauti *F*

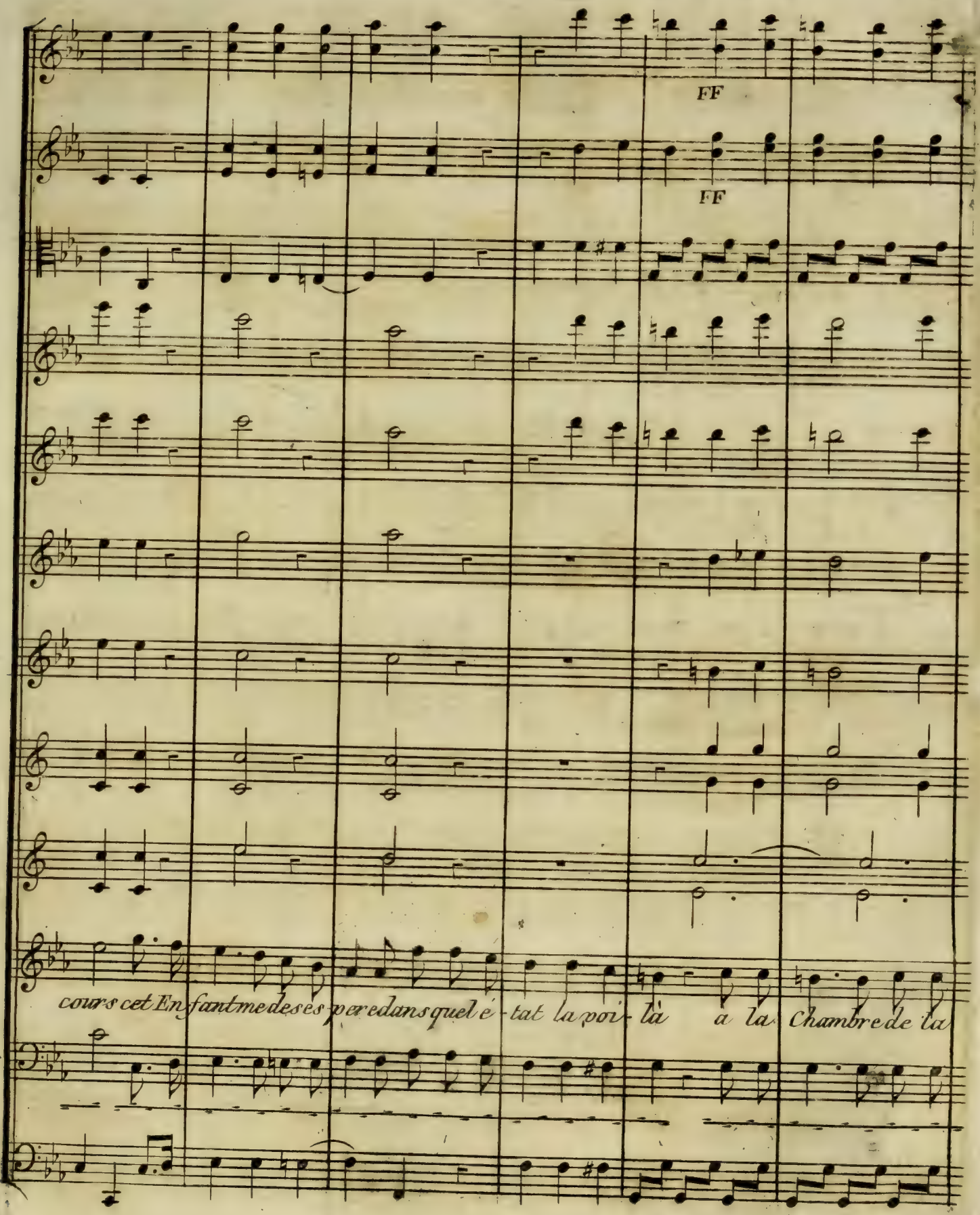
Oboè et Fagotti et Clarinetti *F*

Corna in Ut.

Corna in Mi^b

Mlle Rondon et les Femmes *Aton menace ses jours au se-cours vite au se-*

les Domestiques et Basse T. *F*



The musical score consists of 12 staves. The top two staves are for the piano accompaniment, with dynamic markings *FF* (fortissimo) appearing in the second and third measures. The remaining staves are for the vocal line. The lyrics are written below the vocal staff: *cours cet Enfant me des es per edans quel e- tat la poi- ta a la Chambre de la*. The music is in a key with two flats and a common time signature.

Mère au plus tôt conduisez la *seule* voudriez vous bien me di-re l'apageur s'im-per-ti-

- nens Ciel a peine jeres pi-re c'est l'al mer. Palmer cé-ans

F FP F FP F F F F

681

Palmer Mlle Rondon

Où c'est là même où c'est là même sur prise ex-trême ah malheureux que cherches

col Flauté

vous dans cette triste re-traité votre rage après tant de coups n'est elle pas sa tis

The musical score consists of two systems of staves. The first system includes a vocal line with lyrics and several accompaniment staves. The second system continues the accompaniment. Dynamics such as *P* (piano) and *F* (forte) are indicated throughout. The lyrics are written in French and describe a scene of despair.

fa- te
 joüis de le voir cet ob- jet cé-les-te jour de des-es-poir spectacle fu-
 - neste jour de des-es-poir, spectacle fu- neste *Bravado!* par-tons par-tons é-loignons
 par-tons par-tons é-loignons

musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes dynamic markings such as *P*, *F*, and *P'*.

nous par-tez par-tez é-loignez-vous

cruels a-mis que exigez-vous le

nous par-tons par-tons é-loignons nous

Violoncelli soli

musical score for the second system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes dynamic markings such as *F*, *FP*, *P*, and *tutti*.

Ciel en son se-ma-ni fes-te je suis a-mant je suis époux le sort en est jet

tutti *F*

Violoncelli soli

tutti *F*

Plus vite

Monsieur Palmer, écoutez nous profitez du tems qui vous reste e-ri-
 te je res-te
 mon Of-fi-cier écoutez nous profitez du tems qui vous reste e-ri-
 Plus vite
 tes le courroux d'une Mere qui vous de- teste Monsieur Pal-mer e-coutez nous profi-
 je veux ex-pi-er
 tet le courroux d'une Mere qui vous de- teste mon Of-fi-cier e-coutez nous profi-

tes du tems que vous res- te et que le corrouc d'une Mere qui vous de- tes- te
 aux ge- noux d'u- ne Mere qui me de- tes- te
 - - tes du tems que vous res- te entes le corrouc d'une Mere qui vous de- tes- te

le Général
 a l'instant qu'on les sai- sisse et que la loi les punisse oia.
Palmer

Musical score for the first system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics: "ou jela trop meri te frappez rendre moi jus-ti-ce eh quoidanstaperveni-te tu". The piano accompaniment includes several measures with a forte dynamic marking 'F'.

M^{me} Blumenthal.

Musical score for the second system, continuing the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics: "bravejusqu'ama lo-tere j'e-galerai ta cruau-te crains crains le deses". The piano accompaniment includes several measures with a forte dynamic marking 'F' and a piano dynamic marking 'P'.

- pour d'une Mère - - re infi- deble infi- del- le é- loi- gne
 Bar- bare bar- ba- re é- loi- gne
 je suis in- fi- del- le je suis in- fi- del- le non repen-
 s'il fut in- fi- de- le s'il fut in- fi- de- le son repen-

Musical score for a vocal piece, likely an opera or grand opera, featuring multiple staves. The score includes vocal lines with lyrics and instrumental accompaniment. The lyrics are in French and describe a character who is a mother, a barbarian, and an infidel. The score is marked with dynamics such as *ff* (fortissimo) and *mf* (mezzo-forte). The page number 101 is visible in the top right corner.

toi fias de ces lieux é-loi-gne toi ton vil as-pect
 tir mon sort af-freux mon re-pen-tir peuvent trou-ver
 tir son sort af-freux son re-pen-tir l'ex-cu-se-ron-t

ton vil as-pect bles-se nos yeux in-fi-de-le in-fi-

ton vil as-pect blesse nos yeux bar-ba-re bar-ba-re

peuvent trou-ver grace à vos yeux je suis in-fi-de-le je suis in-fi-

l'ex-cu-se-ront à tous les yeux s'il est in-fi-de-le s'il est in-fi-

Musical score for page 104, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes lyrics in French and dynamic markings like "FF".

The score is written for voice and piano. The key signature is B-flat major (two flats). The time signature is 4/4. The music is in a grand staff format, with the vocal line on the top staff and the piano accompaniment on the bottom staves.

The lyrics are:

- - de-le é-loi-gne toi fais de ces lieux é-loi-gne toi ton
 - - de-le mon re-pen-tir mon sort af-freux mon re-pen-tir
 - - de-le son re-pen-tir son sort af-freux son re-pen-tir l'ex-

Dynamic markings include *FF* (fortissimo) at the beginning and end of the piece.

vil aspect ton vil aspect blesse nos yeux e-loigne toi

peuvent trouver peuvent trouver grace a vos yeux peuvent trou-ver

cu-se-ront l'excu-se-ront a tous les yeux l'excu-se-ront

é-loigne toi é-loigne toi

grace à vos yeux grace à vos yeux

ouï ouï à tous les yeux

M^{me} Blumenthal à Palmer.

Otez vous de devant moi. Je ne puis vous envisager que mon cœur ne se brise. Laissez moi, laissez moi.

Le Général.

Soldats, faites éloigner cet homme. (Les ordonnances font un mouvement.)

Palmer.

Un moment, de grace, un moment. Vous ne me direz rien que je n'aye entendu dans le fond de mon cœur; mais j'ignorais que je fusse chez vous; je n'ai pas prétendu violer votre asile.

M^{me} Blumenthal.

Que m'importent vos intentions en ce moment? Vous m'avez mise au point de n'avoir plus rien à craindre de vous.

Palmer.

Ecoutez moi, je vous en supplie. Je viens de revoir cette femme que me fit si chère, et que j'ai déshonorée.

Le Général, avec indignation.)

Que vous avez déshonorée! Un enfant, qu'un lâche assassin égorge, tombe sous le couteau, et meurt sans infamie.

Palmer, avec force.)

Enfin, je viens de la voir. Ses malheurs, son enfant et mes crimes... tout semblait nous lier par les nœuds les plus forts... Je voudrais, caché dans un desert, au fond d'un antre souterrain, arrachant à la terre les plus misérables alimens, vivre au

moins sans remords.

Le Général.

Madame, ce jeune homme n'est plus à lui. Sa tête est exaltée, sa raison s'altère. Allez près de votre fille; laissez-moi avec lui.

M^{me} Blumenthal, à Palmer.

Je rentre. Si le désordre de vos idées est l'effet du tableau déclarant que vous venez d'avoir sous les yeux; si vous gémissiez sincèrement des malheurs où vous avez plongé une triste famille, je ne dois plus vous haïr, et ce sentiment pénible n'est pas fait pour mon cœur. Mais rien ne me déterminera jamais à vous voir, ni à vous entendre. Ma fille est perdue et pour vous, et pour moi. Il me reste un enfant que j'adopte, et que je saurai dédommager du malheur de sa naissance et des fautes de son père.

(M^{lle} Randon et les domestiques rentrent avec M^{me} Blumenthal Brandt. sort sans être remarqué.)

SCENE X.

Palmer, Le Général, capitaines d'ordonnance.

Le Général.

Si je n'écoutais que l'indignation que vous m'inspirez, je vous ferais arrêter à l'instant, et je vous livrerais à la sévérité des lois. Mais de tels moyens sont indignes d'un officier, et un éclat ne ferait qu'a-

-jouter aux chagrins de Madame Blumenthal. Remettez-vous, monsieur, du trouble où vous êtes, et répondez moi. Vous ignorez, dites vous, que vous fussiez chez madame Blumenthal : quel espoir maintenant vous porte à y rester ?

Palmer.

Je ne veux qu'une grâce, elle me sera chère. Permettez que je voie mon enfant ; unissez-moi à sa malheureuse mère, que j'emporte le titre d'époux, et je mourrai moins infortuné. Vous êtes l'ami, le conseil de madame Blumenthal ; secondez moi, protégez moi ; je vous le demande à genoux.

Le Général.

J'ai vieilli dans le métier des armes, et je suis peu fait aux intrigues d'amour. Mais il me semble que le sort d'Amalie et le votre sont irrévocablement fixés ; l'infortuné pour elle, et les remords pour vous. Quoi ! vous seriez l'époux d'une fille avec qui vous ne pouvez former qu'un lien moral, inutile à tous deux. Vous lui présenteriez une main fumante encore du sang de son frère. Vous pourriez exiger que sa mère se condamnat à finir ses jours avec l'auteur de sa misère. Réfléchissez, monsieur ; écoutez la raison, abjurez des chimères.

Palmer avec une fureur concentrée.)

L'homme sans passions consulte les convenances et calcule ses démar-

ches. Le malheureux n'écoute que son cœur, n'a que lui pour guide, ne connaît qu'un but et ne s'en écarte pas. C'est sur l'infortuné même d'Amalie que j'ose établir mes droits. Elle a un fils, et je suis son père. Qui osera m'arracher cet enfant que je réclame. Qui osera le priver de mes caresses, dont je brûle de le couvrir. lui ravir l'état social que je lui dois, et que je veux lui donner.

Le Général.

Est-il digne d'être père, celui qui ne connaît que l'attrait du plaisir et qui le satisfait sans pudeur ? Le père véritable attend son enfant comme un bienfait du Ciel, lui prodigue, après sa naissance, sa tendresse et ses soins, cultive sa raison et forme son cœur. Est-ce à ces traits, Monsieur, que vous pouvez vous reconnaître ? vous avez pros crit votre fils dès le sein de sa mère, vous l'avez livré à la merci de parents indignes, qui pouvaient le méconnaître ; jouet méprisable des passions, quels droits avez vous conservés dans la société ? Vous voulez être père aujourd'hui ; qui me répondra que vous le voudrez demain ? Votre âge est celui des erreurs ; le mien est celui de la prudence ; écoutez son langage, et soumettez vous.

Palmer.

Ainsi donc tout s'accorde pour rassembler sur moi seul tous les maux qui peuvent accabler un mortel. Mon désespoir, mes prières ne peuvent vous

attendrir. Vous m'accusez d'avoir trahi la nature; c'est vous qui la méconnaissiez!

Le Général, d'un ton menaçant.
Monsieur!

Palmer.

Craignez un homme qui ne connaît plus que ses fureurs. Je deviendrai plus criminel encore, et c'est vous qui l'aurez voulu.

Le Général.

Vous oubliez à qui vous parlez.

Palmer:

Vous m'en avez donné l'exemple.

Le Général.

Je réprimerai cette audace.

Palmer, découvrant sa poitrine.)

Voilà mon sein, si apprez je bénirai le coup qui finira mes malheurs. (Après un tems.) Vous n'osez percer ce cœur, et vous n'avez pas craint de le désespérer!

Le Général.

Pour la dernière fois, éloignez-vous, je le veux, je vous l'ordonne et malheur à vous, si vous osez désobéir.

SCENE XI.

Les Précédens, Brandt.

Brandt, accourant plein de joie.)

Bonne nouvelle, bonne nouvelle, - mon général, bonne nouvelle; l'ennemi approche à grands pas; ses tirailleurs ne sont pas à une demi-lieue; les habitans des villages voisins - fixent le petit paquet sous le bras: ah! ah! messieurs de l'Autriche, nous brûlerions encore quelques cartouches ensemble. J'aime la poudre, moi, j'ai

me la poudre. (Il feint d'en respirer l'odeur.)

SCENE XII.

Les précédens Les Ingénieurs, Les Officiers, l'aide-de-Camp, entrant précipitamment.)

Le Général, remontant la scène.

Messieurs nous n'abandonnerons pas, sans la défendre, une position dont dépend peut être le succès de la campagne. Enfermons nous dans le vieux château qui domine ce village. Il est situé sur des rochers; il est environné de ravins, peu d'hommes suffisent pour le défendre. Colonel Felsheim, hâtez-vous d'en couvrir les approches par des coupures et des abattis. Rassemblons les habitans; animons leur courage; qu'ils tiennent deux heures, seulement, et je réponds de tout: j'attends du secours.

(Le major Palmer est resté accablé sur le devant de la scène. Brandt s'est approché de lui, et le console.)

SCENE XIII.

Les Précédens le Second Aide-de-Camp.

L'aide de Camp présente un paquet cacheté au Général.

Le Général ouvrant le paquet.)

C'est du Général Werner. (Après avoir jeté les yeux sur la lettre.) Le grand Frédéric vient d'arriver à l'armée.

(Il lit.) Dans trois heures le régiment de Brown "sera ici"

Tous les Officiers.

Brave régiment.

Le Général avec enthousiasme.)
Excellent régiment! (Il lit.) Vous trou-
verez ci joint le signalement et la
condamnation d'un officier de ce même
corps, qui, dit-on, est dans cette contrée
... Ce n'est pas le moment de s'occu-
per de cela. (Il met les papiers dans sa
poche, et descend la scène.) Monsieur,
(a Palmer.) que nos démêlés particu-
liers disparaissent devant l'interêt
général. Les hommes sont rares ici:
je vous ai jugé et je crois pouvoir
compter sur vous. (Il met l'épée à la
main.) Marchons, messieurs. Je vous
donnerai toujours l'exemple du cou-
rage, et vous me verrez vaincre, ou
mourir avec vous.

(Les officiers tirent leurs épées et suivent
le général.)

SCENE XIV.

Brandt, Palmer.
Palmer, dans la plus grand désordre.
Où je m'armerai, mais contre les
cruels sours aux accens de ma dou-
leur. Je n'ai plus de patrie: j'en pou-
vais être le vengeur; j'en serai le flé-
au. (a Brandt.) Viens, suis mes pas;
je passe à l'ennemi: nous rentrerons
dans ce château; mais nous y ren-
trerons en maîtres et pour y donner
des loix. (S'arrêtant.) Où vas-tu, mal-
heureux... Quel est donc le terme
où s'arrêteront tes forfaits? Mon-
ami j'étais né pour être toujours
vertueux; je l'éprouve en ce moment.
Où je combattrai avec ces villageois:
j'oserai disputer à Holbourg l'honneur
de cette journée. Morts des grands
hommes, mort sublime, dont je me
croyais indigne, je n'ai pas donc en-
core invoquer.

Allegro

Violins
 Flutes
 Clarinets et Bassons
 Cornu in Re. et Tromp.
 Palmer
 Entends tu le cri de la gloire ce cri sa cré pour des Guer
 Timb
 Basso

681

ri-ers no-lons volons à la vic-tou-re Ceignons nos têtes de lau-ri-ers mon à-me-fle

solé
Fagotti

-tri-e va répa-rer ses torts ô chère Pa-tri--e ô chère Pa-

solo
tutti

tr

F

F

vivo

col Flauti

- - tri - e d'aigne applau dir à mes ef - forts d'aigne applau dir à mes ef - forts

Animé

F

F PP

F PP

soli

si Pal - mer succombe s'il pé - rit dans ce combat à - mi Grave sur sa Tom -

F

Animé .

F PP

Fin

Musical score for the first system. It features a vocal line with lyrics and several instrumental parts. The vocal line includes the lyrics: "be il est mort il est mort il est mort comme un sol dat entendis tu le cri de la". The instrumental parts include Flute (Flauti), Horns (Corni), and Trombones (Trombal.). Dynamics markings include *ff* and *p*.

Musical score for the second system. It continues the vocal line and instrumental parts. The vocal line includes the lyrics: "Gloire ce cri sa-cré pour des Guerriers ob-lions volons à la Vic-tor-re ceignons nos". The instrumental parts continue with various dynamics and articulations.

te tes de lau-riers entends tu le cri de la Gloire ce cri sa-cre pour des Guer-

unus

scilicet b

bien marque

F

F

F

F

bien marque

-rier volons vo-lons à la vic-toire ceignons nos te-tes de Lau-riers entends

681

F *bien marque*

tu le cri de la gloire ce cri sa cré pour des Guerriers volons vo-lons à la Vic

col b

-- toir eceignons nos têtes de Lau riers ceignons nos têtes de Lau riers ceignons nos têtes de Lau

Animés le Mouvement

P *cres*

riers ceignons nos têtes de Lauriers

SCENE XV *Men Blumenthal Amalie*
La Mourice M^{lle} Rondon. Hermagne, Paysans et
Paysannes éplorés.

Animés le mouvement

Chœur

voire de carnage deven geance et de fureur l'ennemi de brats, voyage et porte partout la ter

reur
 nous faisons en Prière aux flâmes les cris plaintifs des Ha bi
 les Femmes seules
 tant l'innocence de nos Enfants rien n'attendri ra leurs ames al- lonsebrasser leurs ge

- nous ils écou-ter-ont nos priéres sau-rons nos malheureux é-poux et nos En-

fins et nos Chau-mières
 Juste Ciel que propos ez vous juste Ciel que propos ez vous

F

col b

col Flauti

savez moi savez moi résis-tons à l'o-ra-ge armés vous armés

F

vous le vrai cou-ra-ge sait bra-ver le sort encou-roua

vous

vous

Handwritten musical score for a multi-voice setting. The score consists of ten staves. The top five staves are vocal parts, and the bottom five staves are for a basso continuo. The music is in a key with one sharp (F#) and a common time signature (C). The lyrics are in French and are written below the basso continuo line.

unis

aux armes ma voix vous appelle et je vous répons du suc- cès des

Brandt

une Basse T.

aux armes leur voix nous appelle ils vous ré-pondent du suc- cès des

Musical score for instruments including strings and woodwinds. The score consists of seven staves. The top two staves are for Violins I and II. The third staff is for Flute (col. b). The bottom three staves are for Violins III and IV, and Viola. The music is in G major and 3/4 time. A dynamic marking 'P' and the instruction 'Plus Vite' are present in the upper right section of the score.

M^{me} Blumenthal M^{lle} Rondon et les Femmes de la suite

avec

Vocal and piano accompaniment for the song. The vocal line is on a single staff with lyrics: "fendre une cause aussi belle cest nous illustrer a jamais". The piano accompaniment consists of three staves. The top staff is for the right hand, and the bottom two are for the left hand. The music is in G major and 3/4 time. A dynamic marking 'avec Brandt' is present in the lower right section of the score.

Plus Vite

The musical score consists of several staves. The top three staves are instrumental accompaniment. The fourth staff is a vocal line with lyrics: *armes sa voix nous appelle sa voix nous répond du succès de fendre une cause aussi*. The fifth staff is another vocal line with lyrics: *ma voix - - - - - ma voix vous - - - - -*. The sixth staff is a vocal line with lyrics: *sa voix - - - - - sa voix nous - - - - -*. The seventh staff is a vocal line with lyrics: *Chœur aux ar - - - mes aux ar - - - mes aux*. The bottom three staves are instrumental accompaniment.

belle c'est nous illustrer à ja-mais
 aux ar- mes
 aux ar- mes leur voix nous ap- pel- le leur

The musical score consists of ten staves. The top two staves are for vocal parts, with lyrics written below them. The middle staves are for instrumental parts, including a woodwind instrument (labeled 'col b') and a string section. The bottom two staves are for a basso continuo or another vocal part. The music is in a key with one sharp (F#) and a common time signature (C). The lyrics are in French and describe a scene where characters are responding to a challenge.

Lyrics (from top to bottom):

- mes aux ar mes u-ne cause aussi
- pe-le leur voic nous répond du suc ces
- voic nous répond du suc ces def fendre u-ne cause aus si

bel - - - - le c'est nous illus - trer c'est nous illus - trer à ja - mais aux

p

armes leur vois nous appelle leur voix nous répond du succès deffendre enecause aussi
 ma voix vous appelle ma vois nous
 sa voix nous appelle sa vois nous
 aux ar - - mes aux ar - - mes aux

res

belle c'est nous illustrer à ja-mais *aux* *ar-*
ar - - mes *aux armes leur vois nous ap-*
aux ar-mes leur vois nous ap-pel-le *aux*

mes armes ar- mes une cause aussi
 pel-le leur voix nous promet le suc- ces
 armes leur voix nous appelle def-fendre u-ne cause aus- - si

This page contains a handwritten musical score for a multi-voice setting. The score is written on 15 staves. The top two staves are vocal parts, likely Soprano and Alto, with lyrics written below them. The lyrics are: *bel... le c'est nous illus - trer c'est nous illus - trer à ja-mais c'est nous illus -*. The remaining staves are for instrumental accompaniment, including a keyboard part (labeled "col b") and several other parts. The music is in a key with one sharp (F#) and a common time signature (C). The notation includes various note values, rests, and dynamic markings.

The musical score consists of 14 staves. The top two staves are for vocal parts, with lyrics written below the lower staff. The remaining staves are for instrumental accompaniment, including a keyboard part (likely harpsichord or spinet) and a bass line. The music is in a major key with two sharps (F# and C#) and a 3/4 time signature. The lyrics are: "trer à ja-mais cest nous illus - trer à ja-mais cest nous illus - trer à ja-mais". There are two instances of the word "tutti" written in the instrumental parts.

This page contains a musical score for page 131. It features a complex arrangement of staves. The top section includes vocal lines with lyrics such as "unus" and "unus". Below these are several staves of piano accompaniment, including a prominent bass line with a rhythmic pattern of eighth notes. The score concludes with a double bar line.

ACTE III.^{eme}

*Le Théâtre Représente un Salon du Château de Madame
Blumenthal.*

SCENE I.^{ere}

*Brandt, en désordre, en sueur, est assis dans un fauteuil sur le
devant de la Scène. Il est entouré par M.^{lle} Rondon, Herma-
gne, Plumper, Domestiques, des deux sexes, Paysans, et
Paysannes.*

Marche toujours Piano *Chœur.*

W P FP > >

P P col b

Flauti

Clarinettes et Fagots soli P

Corni in Ut soli P

P

The first system of the musical score consists of six staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a 2/4 time signature. It contains a melodic line with notes and rests, and dynamic markings 'F' and 'P'. The second staff is a treble clef with a key signature of one flat, containing a bass line with notes and rests, and dynamic markings 'F' and 'P'. The third staff is a bass clef with a key signature of one flat, containing a bass line with notes and rests, and dynamic markings 'P' and 'F'. The fourth staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F-sharp) and a 2/4 time signature, containing a bass line with notes and rests, and dynamic markings 'F' and 'F'. The fifth staff is a treble clef with a key signature of one sharp, containing a bass line with notes and rests, and dynamic markings 'F' and 'F'. The sixth staff is a bass clef with a key signature of one sharp, containing a bass line with notes and rests, and dynamic markings 'P', 'F', and 'P'. The word 'Allegro' is written below the sixth staff.

Allegro

The second system of the musical score consists of six staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one flat and a 2/4 time signature. It contains a melodic line with notes and rests, and dynamic markings 'P' and 'F'. The second staff is a treble clef with a key signature of one flat, containing a bass line with notes and rests, and dynamic markings 'F' and 'P'. The third staff is a bass clef with a key signature of one flat, containing a bass line with notes and rests, and dynamic markings 'P' and 'F'. The fourth staff is a treble clef with a key signature of one sharp and a 2/4 time signature, containing a bass line with notes and rests, and dynamic markings 'F' and 'F'. The fifth staff is a treble clef with a key signature of one sharp, containing a bass line with notes and rests, and dynamic markings 'F' and 'F'. The sixth staff is a bass clef with a key signature of one sharp, containing a bass line with notes and rests, and dynamic markings 'P', 'F', and 'P'. The word 'Allegro' is written below the sixth staff.

The first system of the musical score consists of seven staves. The top two staves contain complex rhythmic patterns with many sixteenth notes. The third and fourth staves are mostly rests, with some notes appearing later in the system. The fifth staff contains a melodic line with notes and rests. The sixth staff is labeled "Timballes" and contains a rhythmic pattern of notes. The seventh staff contains a bass line with notes and rests.

The second system of the musical score consists of seven staves. The top two staves continue with complex rhythmic patterns. The third staff has a melodic line with notes and rests. The fourth staff contains notes and rests. The fifth staff has notes and rests. The sixth staff is labeled "mf" and contains notes and rests. The seventh staff is labeled "cres" and contains notes and rests. The measure number "681" is printed at the bottom center of the system. There are also some "F" markings in the system.

FF

FF

col b

col 1^o
col 2^o

Petites Flutes

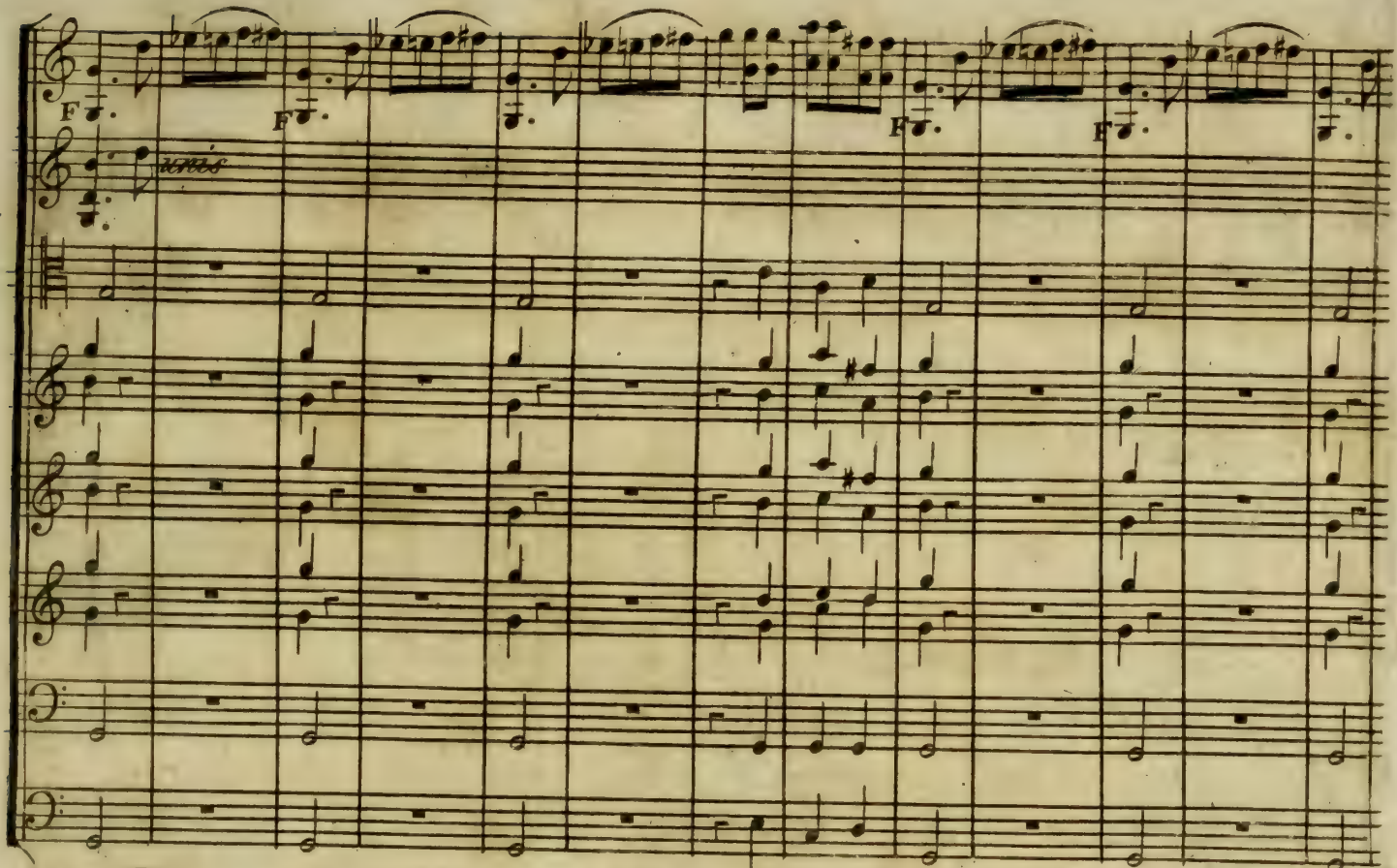
This system contains two staves of woodwinds (likely flutes) and four staves of strings. The woodwinds play a rapid, repetitive sixteenth-note pattern. The strings provide a steady accompaniment with a mix of eighth and sixteenth notes. Dynamic markings include *FF* (fortissimo) for both woodwinds. The woodwind staves are marked with *col b*, *col 1^o*, and *col 2^o*, indicating different columns of notes.

ritard

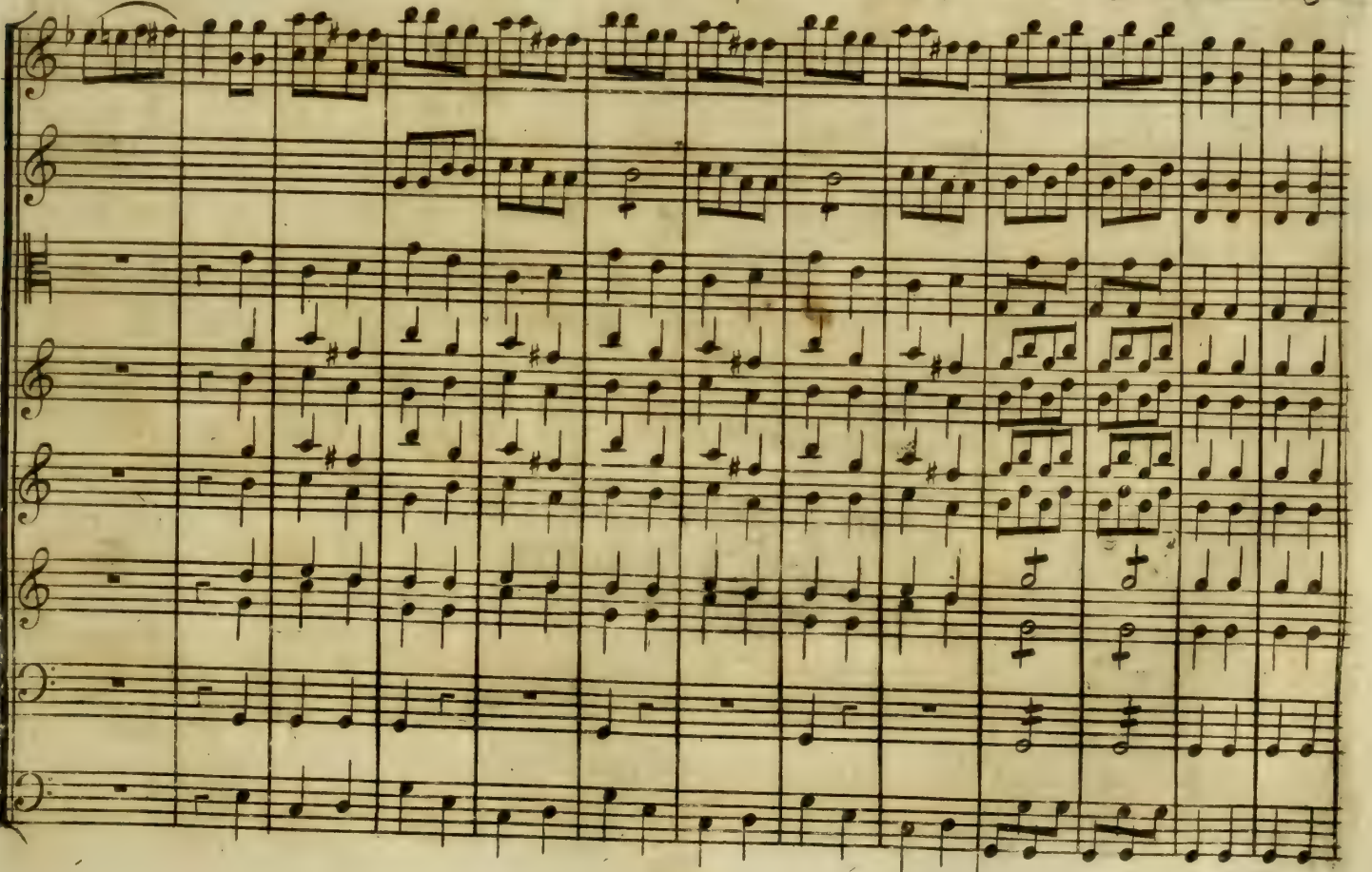
col petites Flutes

This system continues the musical piece with two staves of woodwinds and four staves of strings. The woodwinds play a more varied melodic line. The strings continue their accompaniment. A *ritard* (ritardando) marking is present in the woodwind staff. The woodwind staves are marked with *col petites Flutes*.

This page contains two systems of musical notation for piano. Each system consists of seven staves: a grand staff (treble and bass clefs) and five individual staves. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings such as *P* (piano), *F* (forte), and *FF* (fortissimo). The first system includes a *col b* marking. A large cross symbol is present at the top of the page, above the first system. The second system continues the musical piece with similar notation and dynamics.

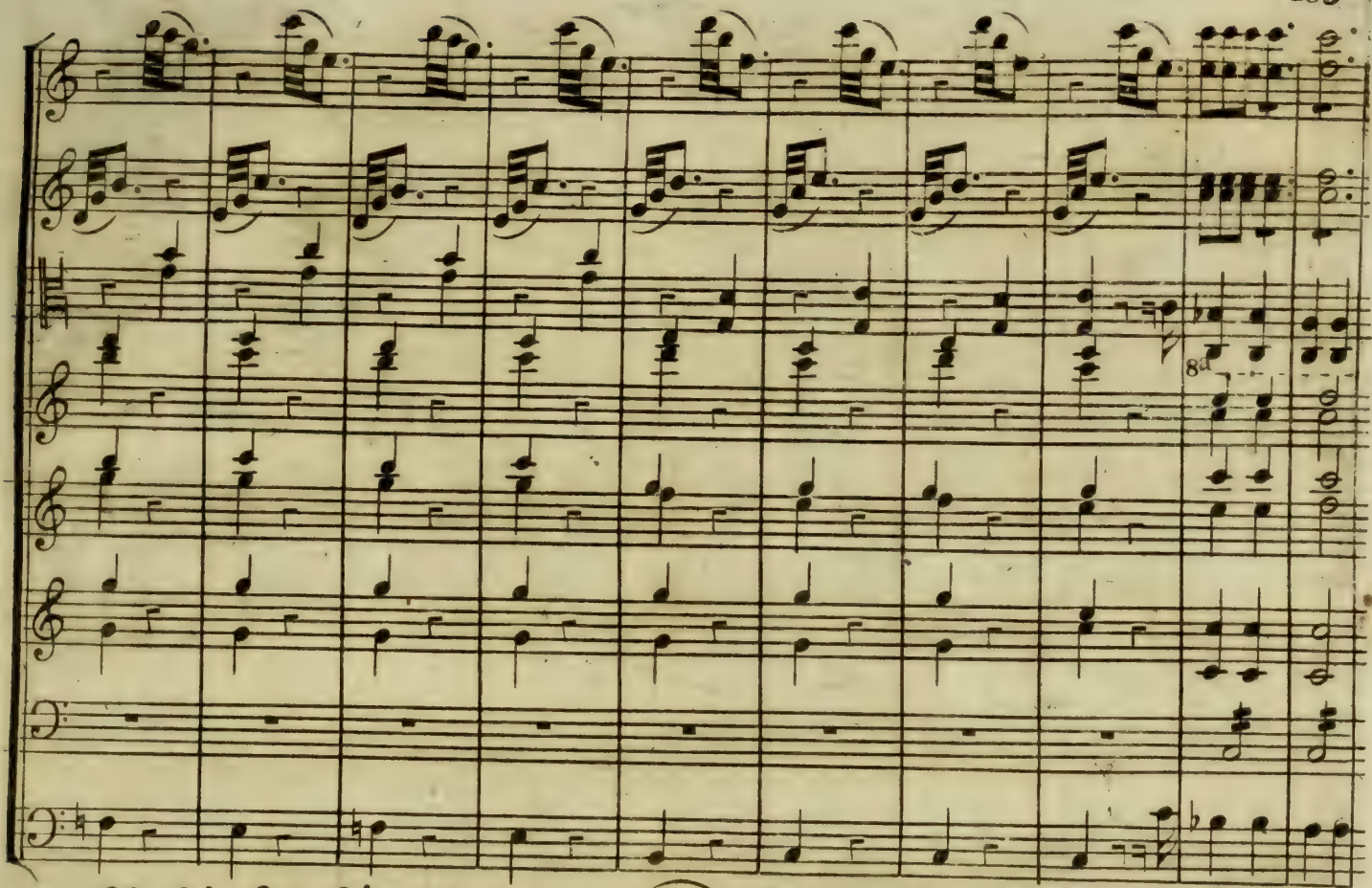


The first system of the musical score consists of eight staves. The top two staves are treble clefs, with the first staff containing a melodic line with many beamed notes and the second staff containing a bass line with notes and rests. The word "Vivos" is written in the second staff. The remaining six staves are arranged in three pairs, each pair consisting of a treble and a bass clef, likely representing a string quartet or similar ensemble. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings such as "F." (forte).

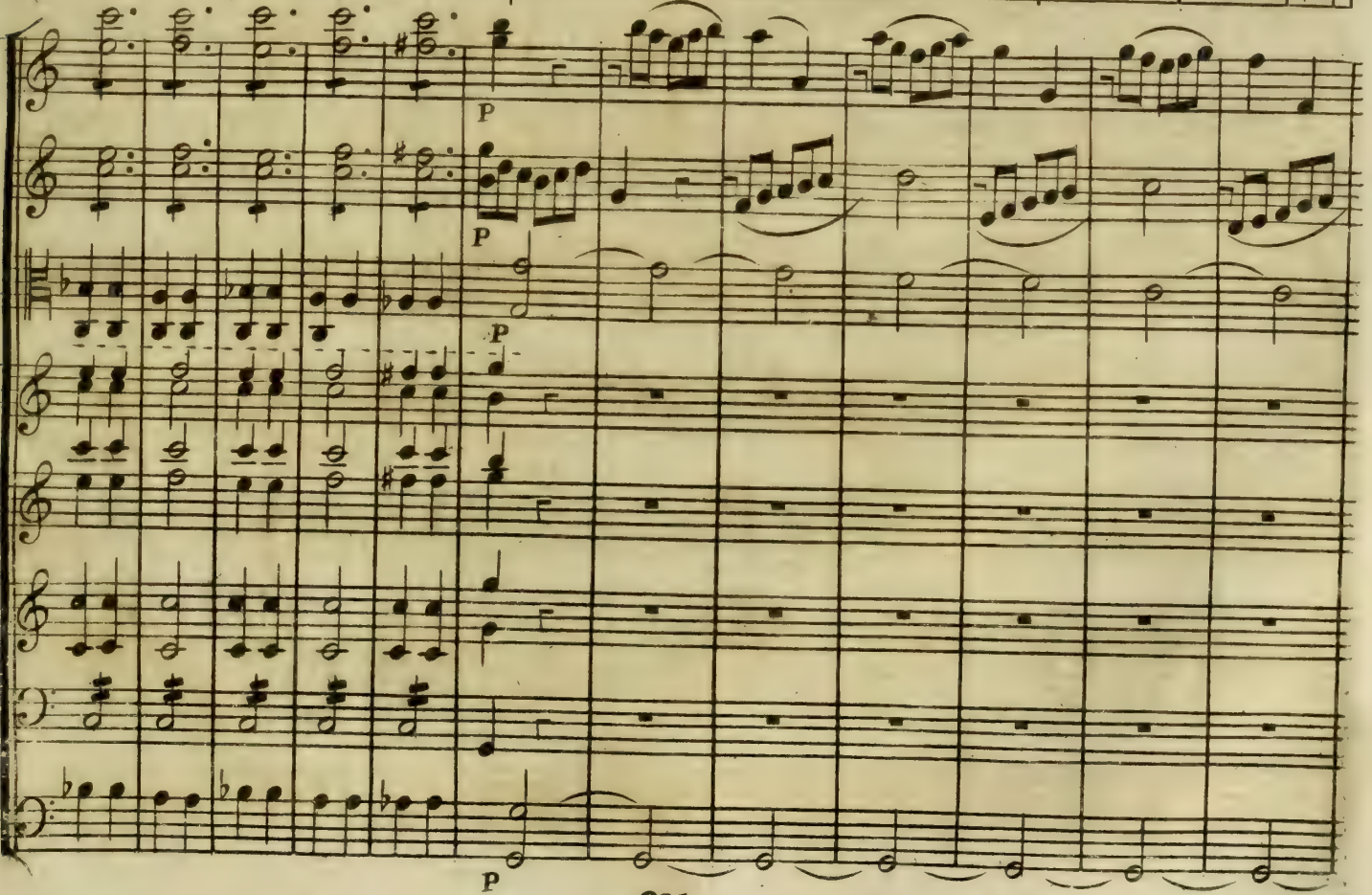


The second system of the musical score also consists of eight staves, continuing the musical composition from the first system. It features the same instrumental arrangement of two treble staves at the top and six staves below. The notation is dense with many beamed notes, particularly in the upper staves, and includes various musical symbols like slurs and dynamic markings.

This page contains two systems of handwritten musical notation. Each system consists of six staves. The first system begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The notation includes various note values, rests, and dynamic markings such as 'F' and 'f'. The second system continues the piece with similar notation. The manuscript shows signs of age, including a brown stain on the left side.



The first system of music consists of seven staves. The top staff is a treble clef with a melodic line featuring many slurs and ornaments. The second staff is a treble clef with a similar melodic line. The third staff is an alto clef with a bass line. The fourth staff is a treble clef with a bass line. The fifth staff is a treble clef with a bass line. The sixth staff is a treble clef with a bass line. The seventh staff is a bass clef with a bass line. The system concludes with a double bar line and repeat signs.



The second system of music consists of seven staves. The top staff is a treble clef with a melodic line. The second staff is a treble clef with a melodic line. The third staff is an alto clef with a bass line. The fourth staff is a treble clef with a bass line. The fifth staff is a treble clef with a bass line. The sixth staff is a treble clef with a bass line. The seventh staff is a bass clef with a bass line. The system concludes with a double bar line and repeat signs.

The image displays two systems of musical notation for piano accompaniment. Each system consists of five staves: a grand staff (treble and bass clefs) and three individual staves (two treble clefs and one bass clef). The notation includes various rhythmic values, slurs, and dynamic markings such as 'P' (piano) and 'F' (forte). The first system concludes with a double bar line and a fermata over the final notes. The second system continues the piece, ending with a double bar line and a fermata. The paper shows signs of age, including some staining and discoloration.

And^{te} Sostenuito.

The first system consists of five staves. The top two staves are in treble clef, and the bottom three are in bass clef. The tempo is marked *And^{te} Sostenuito.* The music features a complex texture with many sixteenth-note passages in the upper staves and sustained chords in the lower staves.

Allegro

W^{pp}

P

Violes *P*

Petite Flute

P

And^{te} Sostenuito.

The second system consists of five staves. The top two staves are in treble clef, and the bottom three are in bass clef. The tempo is marked *Allegro*. The first staff is marked *W^{pp}* and the second *P*. The third staff is labeled *Violes* and marked *P*. The fourth staff is labeled *Petite Flute*. The fifth staff is marked *P*. The tempo changes to *And^{te} Sostenuito.* in the final measures of the system.

F
 6
 F
 F
 2^{me} Flûte
 Clarinetti
 et Fagotti
 F
 Corni
 F
 Rondon
 et les Femmes Quel jour bril- lant vient de - clo - - re quel jour brillant quel jour bril
 Palmer Brandt
 et les Tailles
 Hermagne
 et les Basses T.
 Timballes
 F

The musical score consists of 12 staves. The top five staves are for instruments: Treble Clef (Violin I), Treble Clef (Violin II), Bass Clef (Viola), Treble Clef (Flute), and Treble Clef (Clarinet). The bottom five staves are for instruments: Treble Clef (Trumpet), Bass Clef (Trombone), Bass Clef (Bassoon), Bass Clef (Double Bass), and Bass Clef (Cello). A vocal line is written on the sixth staff from the top, with lyrics in French. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *col. v. 1^o*.

col. v. 1^o

col. v. 1^o

-tant quel jour brillant pour un grand cœur les doux ray- ons de l'au- -ro - -

re vont consacrer vont consacrer vont consacrer notre va leur nos neveux in cer

681

F

F

Detailed description: This is a page of handwritten musical notation, likely from a 17th or 18th-century manuscript. The page is numbered '144' in the top left corner. It contains a complex arrangement of musical staves. At the top, there are several staves with intricate melodic lines, possibly for a flute or violin. Below these are several staves with a more rhythmic, accompanimental texture, likely for a keyboard instrument like a harpsichord or organ. The bottom half of the page features a vocal line with lyrics written in French: 're vont consacrer vont consacrer vont consacrer notre va leur nos neveux in cer'. The lyrics are written in a cursive hand. The musical notation includes various note values, rests, and dynamic markings such as 'p' (piano) and 'F' (forte). The paper shows signs of age, with some staining and a slightly yellowed tone.

... tains pourront ils jamais croire que d'aussi faibles mains ont fixé la vic-

Musical score for page 146, featuring multiple staves with notes, rests, and dynamic markings like 'F' and 'PP'. Includes a vocal line with French lyrics.

...toi-re nos neveux incer-tains pouront ils jamais croire que d'aussifables

F 681 PP

A musical score for a multi-instrument ensemble, likely a string quartet or similar, with a vocal line. The score is written on 14 staves. The top staff is a treble clef with a complex melodic line. The second staff is a treble clef with a more rhythmic accompaniment. The third staff is an alto clef. The fourth staff is a treble clef. The fifth and sixth staves are treble clefs. The seventh and eighth staves are treble clefs. The ninth staff is a vocal line with lyrics. The tenth staff is a treble clef. The eleventh and twelfth staves are bass clefs. The thirteenth and fourteenth staves are bass clefs. The score includes various musical notations such as notes, rests, and ornaments. The lyrics are: *maines ont si xé la vic - toi - re quel jour bril - lant vient de - clo -*

The image shows a page of handwritten musical notation on aged paper. The score is arranged in a system of 13 staves. The top two staves are treble clefs, the third is an alto clef, the fourth is a treble clef, and the bottom five are bass clefs. The music is written in a historical style with various note values and rests. The lyrics are written in a cursive hand across the middle of the system, starting from the fourth staff. The lyrics are: *...re quel jour brillant quel jour brillant quel jour brillant pour un grand cœur les*. The page number '148' is in the top left, and '681' is at the bottom center.

col v 1^o

col v 2^o

doux ray- ons de l'au- ro- re vont consa- crer vont consa- crer vont consa-

The musical score consists of ten staves. The top staff is a treble clef with a complex melodic line. The second staff is a treble clef with a simpler melodic line. The third staff is a bass clef with a bass line. The fourth and fifth staves are labeled 'col v 1^o' and 'col v 2^o' respectively, both in treble clef. The sixth staff is a treble clef with a vocal line and lyrics. The seventh staff is a bass clef with a bass line. The eighth and ninth staves are empty. The tenth staff is a bass clef with a bass line.

The musical score on page 150 consists of ten staves. The top two staves are for the vocal line, with lyrics written below them. The remaining staves provide instrumental accompaniment. The score includes various musical notations such as notes, rests, and ornaments. Performance markings include a forte dynamic 'F', 'solo' markings for the vocal line, and 'tr' for trills. The lyrics are in French and describe the dawn (l'aurore) and its rays.

crer notre va leur les doux ray ons de l'au ro re vont con sa

les doux ray ons de l'au ro re vont con sa

The musical score consists of ten staves. The top five staves are vocal parts, and the bottom five are keyboard accompaniment. The lyrics are written below the vocal staves. A dynamic marking 'F' is present in the keyboard part. The lyrics are: "crer notre va leur mont consa crer notre va leur les doux ray ons de l'au les doux ray ons".

ro - - re vont consa crer notre va leur vont consa crer notre va leur no - tre va -
de l'aac ro re vont consa crer

A musical score for a multi-staff piece, likely a vocal and instrumental setting. The score consists of 12 staves. The top two staves are for the vocal line, with lyrics written below the second staff. The remaining ten staves are for instrumental accompaniment, including a keyboard part and a bass line. The music is written in a historical style, possibly from the 17th or 18th century. The lyrics are: *leur no tre va leur no tre va leur*. There are several instances of the word *trios* written in the instrumental staves, indicating sections for three instruments. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings.

Plumper.

Qu'en journée! Je l's avons battus, mais battus! Autrefois j'éions comme l'taureau, qui n'connait pas sa force. Aujourd'hui je sommes d'shommes, et je l'avons fait voir.

Brandt.

Allons, morbleu, de la gaieté. Vive la joie après la victoire!

Hermagne frappant sur l'épaule de *Brandt*
Voilà un luron, ça.

Melle Rondon.

Où, un luron, c'est le mot. Monsieur le hussard s'est battu proprement.

Hermagne.

Proprement! incroyablement.

Brandt.

Hé, laissez donc, laissez donc; il n'y a pas de mérite à cela. Mais avez-vous remarqué Palmer? j'espère qu'il a joliment travaillé.

Plumper.

Si je l'avons remarqué! c'est un diable que c'homme là.

Brandt, très chaudement.

Attaquer des troupes agueries, les faire reculer d'abord de rochers en rochers; rallier ensuite des paysans sans discipline et sans ordre; les faire rentrer dans le château; assurer seul leur retraite, le pistolet au poing, à la tête d'un pont qu'on coupait derrière lui; sauter dans le ravin, gravir les roches, et rentrer dans la place; s'élaner dans une tourelle embrasée et sauver Amalie des flammes; sortir du château, tête baissée avec tout son monde, au moment où l'incendie éclate de toutes parts; percer un gros ennemi qui enveloppait le général, se faire

jour jusqu'à lui; le dégager et repousser en soi les autrichiens à une demilieu; c'est beau, ventrebleu, c'est beau. Voilà des faits qu'il faut consigner dans l'histoire.

Melle Rondon.

Palmer est un héros, et j'espère qu'à présent on n'a plus de reproches à lui faire.

Brandt vivement.)

Des reproches, dites vous, des reproches?... Que me rappelez vous là! (à part) Cette sentence... cette malheureuse sentence... (Haut) je cours... Je saute à cheval, et je détale, comme si le diable m'emportait.

SCENE II.

Hermagne, Melle Rondon, Plumper, Paysans.

Hermagne.

Où va-t'il donc? La poudre lui a-t'elle dérangé le cerveau?

Melle Rondon.

Cela n'est pas impossible, mon cher ami. La poudre a remis une tête; elle pourrait en avoir dérangé une autre.

Hermagne.

C'est vrai, au moins! Cette chère demoiselle Amalie... Quel heureux changement a produit cette grande journée!

Melle Rondon, cherchant.

C'est une commotion... c'est un choc dans les facultés intellectuelles...

Hermagne.

C'est une fille rendue à elle même à sa mère, et à ses amis.

Plumper.

Quoi! mam'selle Amalie n'extravagne plus! Mon Dieu, qu'en bonheur! J'allons

col b

Amalie

M. en Blumenthal.

Doux objets de ma tendresse je te presse sur mon cœur plus de pleurs plus

P F P F P F

tr

tr

de tristesse il est un Dieu conso-la-tur hé-las hé-las ce Dieu dans sa co-

P F P

solé
solé

lère t'avoit ravie à mon amour il s'apaise et ce heureux jour ré-u-

F *P* *tr* *P* *F* *P*

-rit la fille à la Mère ré-u rit la fille à la Mère Doux objet de ma ten dresse je te

F *P*

tr
mf
col b
la 2.º Clar. Comp

presse sur mon cœur plus de pleurs plus de tristesse il est un Dieu consolateur

unis

ce matin le fracas des armes a voit gla

ce mes sens d'horreur avoit gla- ce mes sens d'horreur et du sein même des al-

col b *solo* *solo*

P *P* *F*

- larmes et du sein même des al- larmes j'ai vu naitre le bon- heur j'ai vu re-

tr
P
F P
col b
P
Doux objet de ma ten dresse je te presse sur mon cœur plus de
nai-tre le bon-heur

tr tr P F
tr PP
col b
soti
PP
pleurs plus de tris-tesse il est un Dieu con-so-la-teur plus de pleurs non, non, plus de

avec M^ejesté il est un Dieu il est un Dieu un Dieu con-so-la-

leur plus de pleurs non non plus de pleurs plus de tristesse il est un Dieu

Musical score for the first system, measures 1-10. It features a vocal line and a piano accompaniment. The piano part includes a prominent bass line with chords. The vocal line begins with the lyrics: *il est un Dieu un Dieu con-so-la-teur un Dieu con-so-la-teur un Dieu con-so-la-*

Musical score for the second system, measures 11-20. The piano accompaniment becomes more active with rapid sixteenth-note passages in the right hand and a steady bass line. The vocal line continues with the lyrics: *teur un Dieu con-so-la-teur*. Dynamic markings include *FF* (fortissimo) and *F* (forte).

Amalie, avec calme et sérénité.)

J'éprouve un calme qui m'était inconnu. Je crois me sentir renaître, je crois voir la nature pour la première fois : je suis bien, très bien, je me sens parfaitement tranquille.

M^{me} Blumenthal.

Hermagne, M^{lle} Rondon, voyez à rétablir l'ordre dans le château.

SCENE V.

M^{me} Blumenthal, Amalie.

Amalie, avec une sorte de terreur.)
Tout à l'heure cependant il me semblait sortir d'un songe pénible, fatigant, j'ai cru entendre des cris de mourans ; j'ai cru voir couler du sang, je me suis crue enfermée dans une

mais on incendiée...

M^{me} Blumenthal.

Tu ne t'es pas trompée, ma chère enfant, il vient de se livrer un combat terrible, dont les prussiens sont sortis vainqueurs.

Amalie.

Un combat. (regardant autour d'elle)
Nous ne sommes donc plus à Bamberg.

M^{em} Blumenthal.

Nous sommes en Silésie.

Amalie.

En Silésie, à cent lieues de cette ville chère et sieste... je ne le reverrai jamais ; non, je ne dois plus le revoir.

M^{me} Blumenthal, d'un ton peiné.

L'infortunée l'aime encore.

Amalie, avec timidité et sentiment.

Je l'adore, ma mère.

M^{me} Blumenthal.

Ma fille, il est ici.

Amalie s'écriant.)

Il est ici ! Palmer est ici ! Ah !

(Souspir d'allègement.)

SCENE VI.

Les Précédens, Le Général Holbourg.

Le Général.

Madame, j'ai partagé tantôt votre éloignement pour Palmer ; tantôt, je l'avoue, Palmer étoit indigne de vous ; mais il a combattu nos

erreurs commises, et c'est dans leur sang qu'il a effacé des fautes qui vous ont coûté tant de larmes. Je lui dois la vie et l'honneur de cette journée; vous lui devez votre fille, et la conservation de votre fortune. Que de titres il a à votre indulgence, avec autant de droit à la reconnaissance publique. Etouffez votre ressentiment; osez récompenser un héros. Amalie, rendue à elle-même, attend de votre main un époux que vous ne lui refuserez pas. Il ne vous reste qu'un enfant; soyez heureuse au moins de sa félicité. Oubliez le passé, vivez dans l'avenir, et jouissez d'avance des consolations qu'il vous promet.

Amalie.

Ma mère, ma digne mère, vous m'avez pardonné ma faiblesse, puisque vous ne m'en faites pas de reproches.

M^{em} Blumenthal, avec sentiment
Des reproches. ah! je n'ai jamais su que te plaindre et t'aimer.

Amalie.

Mettez le comble à vos bontés; entendez le vœu de mon cœur; donnez un père à mon enfant; je vous le demande à vos genoux.

M^{me} Blumenthal la relevant.
Vous le voulez tous deux? Qu'il vienne, son épouse l'attend.

SCENE VII.

Les Précédens, Palmer.

Palmer dans l'ivresse de la joie.
Et sa mère me pardonne! Amalie, Amalie, rends-moi ton cœur, rends-moi ton cœur.

Amalie, lui ouvrant ses bras.)
Te le rendre! il n'a pas cessé d'être à toi.

Le Général, à M^{me} Blumenthal.)
Madame, quand on a souffert comme vous, on doit être avide de consolations. Les momens sont précieux: vivez vos enfans.

M^{me} Blumenthal.

(Passant entre Amalie et Palmer.)
Vivez pour être heureux, mes enfans. Je vous bénis: puisse la bénédiction du ciel se joindre enfin à la mienne! Allons, ma fille, allons, tout ordonné pour la cérémonie.
(Elle sort avec sa fille. Le Général les conduit jus qu'au haut du salon.)

SCENE VIII.

Le Général, Holbourg,
Palmer.

Palmer a part.

Malheureux! je me livre aux illusions de l'amour, et j'oublie que ma tête...

Le Général, descendant la scène.
Mon cher Palmer, recevez les éloges qui vous sont dus. La gloire est le seul prix que vous ayez pu ambitionner. Jouissez de celle que vous

avez acquiescé, et comptez sur la reconnaissance de votre pays.

Palmer, contraint.

Mon pays ne me doit rien.

Le Général.

Voilà la modestie qui sied à la valeur. Votre désintéressement est un titre de plus à mon amitié et à mon estime. Dites-moi, que puis-je pour vous ?

Palmer, péniblement.)

Je ne demande rien, je ne veux rien. Puisse-je être oublié, inconnu.

Le Général.

Non, monsieur, vous n'êtes pas fait pour vivre ignoré. Le grand Frédéric ne le permettra pas.

Palmer, avec effroi.

Frédéric.

Le Général.

Il vient d'arriver à l'armée; je vous présenterai. Je me charge de votre fortune, et je m'acquitterai envers vous.

Palmer, avec désordre et chaleur.)

Non, non, monsieur... Mon sort est arrêté... Le bonheur n'est plus fait pour moi.

Le Général étonné.

Que dites-vous ? Oubliez-vous qu'il n'y a que...

Palmer, égaré.

Je l'épouse... Je donne un état à mon fils, et je m'éloigne aussitôt... Je vais traîner ailleurs mon amour, mes regrets, mes malheurs.

Le Général, vivement.)

Palmer, que signifient ce désordre,

ces mots obscurs, cette voix altérée ?

Palmer, s'écriant.

Laissez-moi mon secret.

Le Général.

Vous n'en devez plus avoir pour moi.

Palmer.

Je suis devant mon juge.

Le Général, le pressant dans ses bras

Vous êtes avec vos amis.

Palmer

Hé bien, sachez... (Un temps.)

Le Général.

Poursuivez.

Palmer, hors de lui.)

A l'instant où je fuyais de Bamberg, le régiment de Brown... mon régiment... (se couvrant le visage de ses mains.) Ah! mon dieu, mon dieu!

Le Général, avec impétuosité.)

Le régiment de Brown!... Votre régiment!... Votre fuite! Quel soupçon... (Il tire le signalement de sa poche.) Seriez-vous ce malheureux? (Il lit.)

Le major Palmer. "Je suis anéanti. (A lui-même.) Il a manqué une fois à son devoir; mais il s'est illustré aujourd'hui: il faut que je lui ôte la vie et je lui dois la mienne; mon devoir m'impose silence, et mon cœur parle plus haut que mon devoir.

Palmer.

(Il prend la main du général avec calme et fermeté.) C'est votre devoir qu'il faut suivre. On ne pardonne rien en prusse; vous le savez comme moi. Je ne vous demande qu'une heure. Que je reçoive sa main, et je vais à la mort:

Le Général.

Non, dussé-je payer ma générosité de ma tête, je n'immolerai pas un héros, mon bienfaiteur. Fuyez, hâtez vous, vous n'avez qu'un moment. Votre régiment...

SCENE IX

Les Précédens, Amalie, M^{me} Blumenthal, conduisant les officiers du régiment de Brown, femmes de M^{me} Blumenthal. La garde se range sous le périchle qu'on voit dans le fond du salon.

L'aide de Camp au général
L'état major et une garde d'honneur du régiment de Brown.

Palmer, s'écriant.

Mon régiment!

Le Général, douloureusement.

Il est perdu.

Les Officiers.

(Ils s'approchent pour saluer le général, et s'écrient en voyant Palmer.) Le major Palmer!

Palmer.

(Il se place au milieu des Officiers, et leur rend ses pistolets.) N'achevez pas messieurs; on nous écoute. Je suis résigné; sortons.

Amalie.

Quel nouveau malheur ai-je à craindre encore? Cruels, expliquez vous. Ne me laissez pas davantage dans cette horrible anxiété.

Palmer, la pressant sur son sein.)
Que veux-tu savoir? Tu pleureras toute la vie le malheur de m'avoir connu... Tu n'as plus d'époux... Ton fils n'a plus de père... (au Colonel.) Sortons

monsieur, sortons. Sa douleur me fait mal, ma fermeté m'abandonne. (Il fait une fausse sortie.)

Amalie.

Arrête, arrête. Il ne sortira pas; je veux éclaircir cet affreux mystère

(Palmer veut s'échapper, elle l'enveloppe de ses bras.) Tu ne sortiras pas; je te le défends, au nom de la nature et de l'amour.

Le Général.

Famille malheureuse, je souffre autant que vous. Ministre d'une loi irrévocable et terrible, je gémis en obéissant. (A M^{me} Blumenthal.) Prenez, madame; lisez, et jugez de mon état.

M^{me} Blumenthal.

(Lisant.)

*"A tous les chefs de mes armées
"Vous ferez les recherches les plus
"exactes pour découvrir la retraite
"du major Palmer, (sa voix faiblit.)
"condamné..... pour avoir déserté
"ses drapeaux.... à passer par
"les armes.*

Amalie.

Ah! ah!...

M^{me} Blumenthal.

Et vous ferez exécuter le jugement à l'instant même où vous l'aurez découvert." Frédéric.

(Elle tombe dans les bras de ses femmes.)

SCENE X.

Les Précédens, Hermagne M^{elle} Rondon, Domestique, Paysans, et Paysannes.)

Chœur.

Agitato

W F P

FP

Violes

Clarinetti et Fagotti ensembles
Anacis

C'est un atten-tat une hor-reur c'est la plus af-freuse in-jus-ti-ce vous al-

F₁ P₁

Corni in Eb

... les traîner au Su-pli-cer in E-poux un Pe-re un vain-queur s'il

P

P

cres

fait qu'il pé-ris-se dans mon sein plon-gez le cou-teau et qu'au moins un

P

me-me tom beau tous les deux nous re-u-ris - - - - se et qu'au

moins un me-me tom beau tous les deux nous re-u-ris - - - -

P

P

Flauti

M^{te} Rondin et les Femmes des Chœurs

prenez pitié de sa douleur et suspendez le sacrifice épargnez lui du moins l'hor

Plomper et les Tailles

prenez pitié de sa douleur et suspendez le sacrifice épargnez lui du moins l'hor

2^{me} Tailles

Hermagne et les Basses T.

P

- - reur d'être té-moin des on suplice son é-tat brise mon cœur mais il faut que j'obé
 - - reur d'être té-moin des on suplice

681

is... se vous e-tes sans humani-tes vous n'e-cou-tes que vo-tre

rage le crime et la fero-ci-te voila votre hor-ri-ble par-tage pe

Amalie

4e

F *FF* *tresF*

soient impi toyables au tant que vous le tes tous et qu'ils soient impi toyables au

tant au tant que vous le tes tous au tant que vous le tes tous au tant que vous le tes

The musical score on page 173 consists of two systems of staves. The first system includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part features a prominent bass line with repeated notes and chords, some marked with 'F' and 'FF'. The second system continues the vocal and piano parts, with the piano accompaniment providing a steady harmonic and rhythmic foundation. The lyrics are in French and appear to be a liturgical or dramatic text.

p
p
p
solo
F P F P
solo
F F F
tous
M^{me} Blumenthal.
de grace suspendez les coups sy vous ne pouvez ly sous traire de grace suspendez les
M^{lle} Rondin et les Femmes
Plumper et les Tailles
Hermagne et les Basses T.
p

F P *F P*
F P
F *F* *le Général*
he seriez vous à mes ge-noux si je pouvois vous satis
coûps si vous ne pouvez ly soustraire
un peu plus doucement *F P*
F P *F P*
F *Palmer*
faire mes a-mis re-le-vez vous à dieu toi que j'a-do-re à dieu pour tou
F P *un peu plus doucement.*

Adagio
suivez le Chant

... jours a dieu toi que ja dore a dieu pour tou jours mon fils te reste en

Adagio

Adagio Sostemute

solo *soli* *P*

... core qu'il te rappelle qu'il te rappelle nos a-mours mon fils te reste encore qu'il te rap

Allegro

177

Musical score for instruments. The score consists of ten staves. The top staff is a treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The second staff is a treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The third staff is an alto clef with a key signature of one flat (B-flat). The fourth staff is a treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The fifth staff is a treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The sixth staff is a treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The seventh staff is a treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The eighth staff is a treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The ninth staff is a treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The tenth staff is a treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamics.

P

Corni in Mi

Corni in Ut

-pelle qu'il ter up pellenos a-mours

M^{ne} Blumental et les Femmes c'en est donc fait il va mourir c'en est donc fait il va mourir

M^{lle} Rondon et les 1^{res} Tailles

Plancher et les 2^{mes} Tailles

Hermagne et les Basses T.

Allegro

681

P F F F
 P F F F
 P F F F
 F F F
 F F F
 F F F
 F F F
 F F F
 F F F
 P F F F
 P F F F
 P F F F
 F F F
 F F F
 F F F

-rir sa va leur sa jeu nes se son mal heur sa ten dres se rien ne

F F F

The musical score is written on 14 staves. The top two staves are vocal parts, with the upper staff containing melodic lines and the lower staff providing harmonic support. The middle section consists of four staves of keyboard accompaniment, with the right hand playing a more active melodic line and the left hand providing a steady bass line. The bottom two staves are additional vocal parts. The lyrics are written in French and are placed between the two lower vocal staves.

peut rien ne peut vous flechir c'est donc fait il va mourir c'est donc fait il va mou

Musical score for voice and piano. The score consists of 14 staves. The top 13 staves are for the piano accompaniment, and the bottom staff is for the voice. The key signature is B-flat major (two flats). The tempo is marked 'Allegretto' and the time signature is 3/4. The lyrics are: "rir son malheur sa jeu nes - se son malheur sa ten dres - se rien ne peut rien ne". The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings (F, FF, P).

The musical score on page 181 consists of 14 staves. The top 13 staves are instrumental accompaniment, including a treble clef staff with a melodic line, a bass clef staff with a bass line, and several chordal parts. The 14th staff is a vocal line with the following lyrics: *peut v^o fléchir c'en est donc fait il va mourir c'en est donc fait il va mourir c'en est donc fait il va mourir*. The score is written in a key with two flats and a common time signature.

A musical score for a multi-instrument ensemble, likely a string quartet or similar, with a vocal line. The score is written on 14 staves. The top two staves are for the first violin and second violin. The next two staves are for the first and second violas. The next two staves are for the first and second cellos. The next two staves are for the first and second double basses. The final staff is for the vocal line. The music is in a minor key, indicated by three flats in the key signature. The vocal line includes the lyrics: *-ri il va mou ri il va mou ri il va mou ri*. The score features a variety of musical notations, including eighth notes, sixteenth notes, and rests, with some passages marked with slurs and accents.

SCENE XI.

Les Précédens, Brandt.

(en désordre, en sueur, un paquet à la main.)

Brandt.

Mon général, mon général... j'ai per-
cé, je l'ai vu, je lui ai parlé... il m'a
écouté... il m'a remis ce paquet...
voyez, lisez, lisez.

Tous, écoutent avec le plus grand intérêt.)

Le Général lit.

"La discipline est l'âme des armées.

J'ai juré de ne pardonner aucune faute

de cette nature. Le Major Palmer.

(sa voix s'affaiblit.) a été justement
condamné" (tous retombent dans leur
premier accablement.)

Palmer, avec la plus grande force.)

Arrachez moi d'ici; terminez cette
longue agonie.

Le Général, qui a toujours les yeux
sur la lettre.

Il est sauvé! il est sauvé!

Tous, élevant les bras.)

Il est sauvé!

Amalie reprend ses sens.)

Le Général.

(Lisant avec rapidité.)

"Un inconnu s'est distingué au
jour d'hui sur les bords de l'Oder;

je lui donne le régiment de -

Meckelbourg, avec le titre de Ba-

ron de Holtz. C'est sous ce nom

qu'il sera connu à l'armée; quel-

que ressemblance qu'il ait avec

le Major Palmer, qu'on se garde

de s'y méprendre: je sais ou est

ce dernier et je me charge de le

faire punir."

Frédéric.

Brandt.

183

(très vivement.)

Frédéric sait que c'est le Ma-
jor lui-même; je lui ai tout ra-
conté.

Le Général.

(Lui imposant silence avec la main.)

"Frédéric ne veut pas savoir que

"c'est lui. (Il lit une seconde Lettre.)

"Le Général Holbourg ne remettra

"cette lettre et ce brevet au nouveau

"Baron de Holtz qu'après avoir

"vérifié les faits; et s'il s'est mon-

"tré tel qu'on me l'a dépeint..."

Oh! oui, oui, il mérite ces fa-
veurs. Tendre Amalie, recevez de
ma main cet homme si digne
de votre amour.

(Il met Palmer dans les bras d'Amalie.)

Amalie.

Ah! mon dieu, mon dieu! je vous
remercie. Voilà le plus grand de
vos bienfaits.

Le Général.

(A Palmer, en lui présentant la lettre
et le brevet.)

Colonel, nous avons fait connais-

sance au champ d'honneur; j'espère

que nous ne nous quitterons plus.

Vous assurerez mes succès et je

chercherai les occasions de vous

faire acquérir de la gloire.

Palmer à Brandt.)

Je te dois tout, mon brave cama-

rade; j'embellirai tes derniers jours:

Brandt et Palmer, sont dès ormais

inséparables.

W *F* *F*
F *F*
Violon
Violas
Clarinetto 1.^o et Flauto 1.^o
Clarinetto 2.^o et Flauto 2.^o
Corna
Amalie et sa Mere Plus de pleurs plus de tristesse tendresse - sirs
Palmer
le General Plus de pleurs plus de tristesse
Choeur Plus de pleurs plus de tristesse
Plus de pleurs plus de tristesse
F *F*

tr

P

col b

soli

soli

P

doux plai-sirs i-ci regne-ront sans ces-se que leur vive ar-deur de

doux plai-sirs i-ci regneront sans ces-se

i-ci regne-ront sans ces-se

doux plai-sirs i-ci regneront sans ces-se

D

tant de dis-graces au sein du bonheur éf-face les traces au sein du bonheur éf-face les

Handwritten musical score for voice and piano. The page number 187 is in the top right corner. The score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The lyrics are: *- traces plus de pleurs plus de tristesse tendres desirs doux plai*, *Plus de pleurs plus de tristesse*, and *Plus de pleurs plus de tristesse*. The page number 681 is written at the bottom center. There are several 'F' markings (likely for Fortissimo) throughout the score. A red 'X' is written in the top left corner.

...sirs i-ci regne-ront sans ces... se tendres de sirs doux plai-sirs
i-ci regneront sans ces... se
...sirs i-ci regne-ront sans ces... se
i-ci regneront sans ces... se

The musical score consists of 14 staves. The top two staves are for a woodwind instrument (likely flute or oboe), the next two for strings (violin and viola), and the bottom two for a keyboard instrument (piano or harpsichord). The vocal line is written on a staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are written below the vocal staff. Dynamics include *P*, *FF*, and *F*.

ici regneront sans ces - - se tendres de sirs doux plaisirs ici regneront sans

F

FF

Musical score for voice and piano. The score consists of 14 staves. The top two staves are for the piano accompaniment, and the remaining 12 staves are for the voice. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The score includes dynamic markings *P* (piano) and *FF* (fortissimo). A *rit.* (ritardando) marking is present in the second staff. The lyrics are: *ces-se sans ces-se sans ces-se sans ces-...se*. The score concludes with the word *FIN* and the number 681.

Courtesy of
Théâtre Royal de la Monnaie
Koninklijke Muntchouwborg



